

Maart 13, 2019

www.awemainta.com

www.facebook.com/awemainta

noticia@awemainta.com

583-1400



# AWEMainta

**15**  
año

## Proyecto vivienda pa Grandinan inaugura



DIAMARS den oranan di atardi a keda entrega oficialmente e proyecto di Cas pa Nos Grandinan na Savaneta.

E ta un proyecto cu a wor-do inicia door di FCCA bou di Gabinete Mike Eman II, unda a cumpra e tereno unda tabata situa oficina di dr. Ponce.

A construi diferente cas specialmente pa personanan cu ta cuminsa bira di edad por biba den un comunidad, hunto cu personanan di nan mesun edad pero toch independiente.

E proyecto tabatin un duracion di mas o menos dos año.

Minister di Infraestructura y encarga cu FCCA Otmar Oduber a haci entrega di e yabi oficialmente na representantenan di FCCA.



**Payroll Pro**  
HRM

- Complete integration of HRM and Payroll
- The #1 payroll software in the Dutch Caribbean
- For all commercial and governmental organizations

Always accurate and easy customizable

Quick support from our locally based specialists

**VCC**  
International NV



Tel.: 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

INSCRIBI COMO  
BOLUNTARIO  
AWO!



15 y 16  
DI MAART  
2019

Oranje Fonds  
voor sociale initiatieven

CEDE  
Centro pa  
Desaroyo

ARUBA

www.arubadoet.com



**UE a pone**  
**Aruba riba**  
**“Black List”**

Pagina 2

# UE a pone Aruba riba “black list” y niun busca a bula

## Aruba terug op zwarte lijst van EU van belastingparadijzen

MAART 12, 2019



Minister Hoekstra van Financiën vandaag in Brussel.

**Brussel – Aruba is terug op de zwarte lijst die de Europese Unie hanteert voor belastingparadijzen.**

DEN oranan di mainta a drenta e noticia cu Aruba, durante un reunión mundial teni na Brussels, a wordo poni bek riba “black list” pa loke ta paisnan cu ta wordo considera un paraíso fiscal.

E informe cu a drenta ta bisa cu Aruba oficialmente a wordo señala door di Union Europeo como un paraíso fiscal. Un articulo publica na Hulanda ta bisa cu promesanan haci anteriormente pa cambia e reglanan fiscal no a wordo cumpli y esaki ta e motibo pakico e Ministernan di Finanza di Union Europeo a pone Aruba riba “black list”. Mester bisa cu aki banda niun musca no a bula pasobra e Minister di Finanza Xiomara Ruiz Maduro mester a biaha pa New York pa reunión cu agencianan di Fitch Rating y Standard & Poor’s.

Mas remarcabel den e articulo cu a wordo publica na Hulanda ta ora cu a ser menciona cu Secretario di Estado a bisa nan cu Aruba tabata sa kico tabata spera nan. “E cambionan den e leyman fiscal ta bay wordo atendí pa final di maart y esey ta demasiado laat.

Nan a wordo adverti,” según Snel a bisa na Brussels na final di e reunión importante entre Ministernan di Finanza unda cu esun di Hulanda, Hoefstra, tambe tabata presente.

Ta parce cu Hulanda durante e reunion di e Minister4nan no a haci esfuerso extra pa wanta Aruba for di e lista preto. “Cada biaha mi a bisa cu nos ta serio y cu no tin criteria politico pa wordo uza, pero cu nos ta papia di criterianan obhetivo. Pues no conta riba apoyo di Den Haag.”

Union Europeo ta exigi pa e forma con belasting ta wordo cobra ta transparente y husto. Si Aruba adapta su leyman, na final di mei nan number por wordo kita for di e “black list”. E tempo ey e Ministernan ta bini hunto atrobe pa papia riba e lista.

E Minister for di New York a informa cu e ley a conoce tardanza debi na escasez grandi di ambtenaar. (?). E ley nobo ta cumpli cu tur regla pa cual e tin tur confiansa cu na luna di mei e number di Aruba ta bay wordo kita for di e lista. Esaki ta demostra un biaha mas unda cu e prioridad di Gobierno di Aruba ta poni. Ta prefera pa hunga wega politico presentando diferente otro proyecto di ley, investigacion, enbes di concentra riba loke ta percura pa e bon number di Aruba.

Riba e lista di UE ta aparece en total 15 pais. Ademas di Aruba, tin nombrenan manera Emirato Arabe Uni y e islanan Barbados y Bermuda. Oxfam Novib cu pa hopi tempo caba ta luchando contra desviacion di impuesto via di paisnan pover, ta bisa den un reaccion cu UE ta mantene criterianan zwak den nan constelacion di e lista. Pa nan ta incomprendibel cu riba e pais no tin paraísonan fiscal notorio manera Hong Kong, Panama, Island Man, Guernsey y Jersey.

## Minister Ruiz-Maduro

Mientrastanto e despacho di Minister di Finanza a saca un comunicado mas tempran den dia pero riba e biahe pa New York, cual no tin mucho contenido ni ta splica pakico mester a biaha pa New York y no ricibi e delegacionnan na Aruba pa papia riba e temanan cu nan ta bisa ta di preocupacion.

“... Debi na e mal maneho financiero di Gabinete Eman, e rating di nos Pais a conoce bahada y nos a perde credibilidad financiero como Pais cerca e agencia di rating Fitch y Standard and Poor’s cu ta evalua nos Pais local ta atacha e bon number cu semper Aruba a conta cun’e,” esaki Minister di Finanza Xiomara Ruiz Maduro ta bisa den su declaracion.

E ta sigui bisa cu pa recupera e credibilidad financiero perdi, Gabinete Wever-Croes a traha riba un Memorando Financiero Economico den cual a indica e caminda cu lo cana pa por haci e finanzas publico manehabel y incentiva e economia. E plan aki a wordo adopta pa Parlamento y esaki a wordo presenta tambe na Hulanda den cuadro di e supervision financiero y a sirbi como base pa cera un Protocol cu Hulanda cual ta trece e tranquilidad necesario den Reino pa por goberna nos Pais. E ta un plan realistico cu ta indica con Aruba lo traha pa baha, entre otro, e Megadebe cu Eman a laga Aruba cune.

Nan informe ta bisa cu e siman aki e mandatario encarga cu Finanzas y Economia ta na New York pa asina reuni cu e agencianan di rating Fitch y Standard and Poor’s pa asina discuti riba e pasonan concreto cu Gabinete Wever-Croes ta tumando pa atende cu e situacion financiero y economico di e Pais. “Nos ta haciendo como Pais esfuersonan grandi pa por estabilisa e situacion y nos tin un caminda realistico stipula pa cana pa por recobra credibilidad financiero pa Aruba. Esnan cu awe ta critica y kier purba na bagatalisa e esfuersonan cu nos ta haci, ta hustamente esnan cu a percura pa cu nan mal maneho y nan complacencia periodistico atacha Aruba su bon number. Nos ta scohe pa drecha y ta convenci cu nos esfuersonan lo conduci na un mihor rating pa nos Pais” tabata palabranan di nos Minister di Finanzas Xiomara Ruiz-Maduro.

Entrante awe te cu un proximo aviso

## Departamento di Aviacion Civil Aruba a prohibi tur compania pa bula cu B737 MAX pa Aruba



**AYERA** AWEMainta a haya copia di un carta cu Departamento di Aviacion Civil di Aruba a manda pa tur esnan conserni, cu ta bisa cu esnan cu ta bula cu e tipo di avion ey, B737 Max, for di awe ta prohibi pa bula pa Aruba. E companianan cu ta keda afecta ta American Airlines, Southwest Airlines, Sunwing y United Airlines.

Cu e decision aki, Aruba a uni su mes cu paisnan rond mundo cu a tuma decision pa “ground” e avionnan tipo B737 MAX, maske cu Boeing a laga sa cu e avionnan aki ta cumpli cu seguridad pa bula sigur.

Manera ta conoci den fin di siman un di tipo di e avionnan aki, di Ethiopian Airlines a cay matando tur pasahero.

Pesey practicamente rond mundo, a dicidi pa “ground” tur e avionnan Boeing 737 MAX, te ora cu tin mas claridad kico te causa di e accidente aereo aki.

E accidente di den fin di siman, ta di dos avion Boeing 737 MAX den menos di 5 luna, y pesey autoridadnan di e aviacion di e.o. Reino Uni, Alemania, Francia, Hulanda, Australia, China, tambe a pone un paro na uso di e avionnan aki, pero es mas, a para tur compra di mas di e tipo di avionnan aki, te ora cu tin claridad di causa di e dos accidentenan.

Mientras cu na Aruba Departamento di Aviacion Civil a tuma decision cu no ta permiti e tipo di avionnan aki bula, e dos companianan Mericano, cu ta bulando e 737 MAX 8, cu ta American Airlines y Southwest, a laga sa cu nan lo continua di bula cu e avionnan aki.

Southwest tin 34 di e avionnan 737 MAX 8, di un flota di 750 jet cu nan ta opera. American Airlines tin 24 avion y ta hacienda cu esakinan 85 buelo diario.

Ki consecuencia esaki lo tin pa Aruba, ningun hende no por bisa ainda, pero pa awor, esta for di awe e 737 MAX di Boeing no ta permiti pa bula pa Aruba.



**CARNAVAL** ta tras di lomba, pero e problemanan si no a bay cu kimamento di Rey Momo. E aña aki, a kita dos Rey Momo. Uno despues di Parada di Playa riba tereno di Harbour Arena y e otro diamars anochi, na Aruba Carnival Entertainment Center. E ultimo aki a hala mas hende cu esun di diadomingo na Harbour Arena. Mester aplaudi e iniciativa aki di Antoni Gario, kende a muestra cu Rey Momo mester ser kima na final di periodo di Carnaval. Y no manera algun hende ta pensa, kima Rey Momo diadomingo, pa nan por bay Corsou pa wak y participa den Marcha di Despedida.

Antoni Gario a ser hiba Warda di Polis, unda a tende pakico el a kima Rey Momo, siendo cu e no tabatin permiso p’e. Polis kier sa unda el a haya tur e fuego artificial cu tabatin den e Rey Momo.

Despues di a tende pa mas o menos un ora, Antoni Gario a ser laga den libertad. Hecho ta cu e dirigencia nobo di SMAC, pa conserva nos Cultura, sigui kima Rey Momo diamars anochi, vispera di Diarazon di Shinshi.

Aparentemente Minister Plenipotenciario Guilfred Besaril ta rabia cu nos, pasobra e tin hopi dia sin manda ningun comunicado di prensa mas pa AWEMainta. E ta rabia, pasobra e no ta gusta e forma cu e medio aki ta cuestiona su que hacernan. Pero manda of no manda nada mas pa nos, no ta cambia nos di opinion. E ta perde, pasobra p.e. na Hulanda, unda AWEMainta tin masha lector, lo keda sin tende mas kico nos Minister Plenipotenciario ta haci of laga di haci.

Dialuna awor ta Dia di Himno y Bandera. Tabata deseo di Alan Howell p’e biaha aki, celebra e parti protocolario na San Nicolas. Esaki lo no por. Programa ta traha caba y ta manera nos a scirbi caba, tur parti di mundo un acto protocolario ta tuma lugar na capital di e pais. Pesey for di awor Alan Howell por peña saca, pasobra te ainda Oranjestad ta capital di Aruba. Of Alan Howell lo keda sin presenta n’e actonan e biaha aki na Playa?

Informacion cu Chicote tin ta, cu proximamente Minister di Infraestructura, Otmar Oduber lo anuncia “decentralisacion” di Departamento di Infraestructura. Lo parti’e den 3 cu cada uno cu nan propio Director. Y formando un forma di holding, ta menciona cu Ronny Maduro lo bira Director di dicho Holding.

Un siman prome di a biaha pa New York, Prome Minister Evelyn Wever Croes tabata den exterior, pero pa motibonan personal. Ningun hende sa unda den exterior nos Prome Minister a bay.

Pregunta cu nos a haya ta cu si Prome Minister, Evelyn Wever-Croes lo reuni cu e ehecutivonan di Gobierno di Donald Trump pa lanta sikiera un tiki e sancion cu tin contra di CITGO, p’asina haya tog placa pa por paga e trahadornan den e refinaria na Aruba. Esaki no a ser menciona cu ta riba agenda, durante su bishita na New York.

Esaki lo ta motibo cu Minister Xiomara Ruiz Maduro a biaha den calidad di Chaparon? Pero si nan kier reuni cu ehecutivonan di Gobierno Mericano, nan mester ta na Washington y no na New York.

Loke nos por constata ta cu awe mas y mas palabranan di difunto Guillermo Trinidad ta haya mas razon. Esta join the MEP and see di world. Pasobra ta mesun Xiomara Ruiz Maduro a biaha recientemente pa Tahiti, te otro banda di mundo.

Awe e mesun hendenan aki, cu a critica Gobierno di AVP, sigur su lider Mike Eman, alegando cu e ta mas den exterior cu ta na Aruba. Awe mesun dirigentenan aki, ta biaha mas cu nunca.

Interesante e decision di Paul Croes, kende a pidi Corte den Apelacion cu e kier tende algun testigo y den esaki sigur e kier tende algun lider politico pa splica Huez, con nan ta recauda fondo pa campaña. Corte lo bay di acuerdo cu e peticion haci? Pasobra nan nos opinion Paul Croes no a haci nada otro cu otro politiconan a haci durante di campaña electoral.

Un delegacion grandi di Aruba ta sali proximamente pa Hulanda, pa celebra Aruba Dag na Hulanda. Si situacion financiero ta malo, pakico sigui (mal)gasta placa di e forma aki? Hulanda no ta ciego y nan tambe ta cuestiona e hecho aki. Aruba t’e unico pais den Caribe Hulandes, cu tin celebracion na grandi di su dia na Hulanda.

Integridad ta halto riba agenda di Prome Minister Evelyn Wever Croes. Pa dia cu bin cu e Kamber di Integridad, ta keda na Prome Minister Wever Croes pa cuminsa na haci un limpieza den su propio partido. E siman aki, por a tende cuanto hende tin “mancha” di e abusa di menor di edad, e.o. varios Parlamentario y algun coordinador. Nan no por keda den nan funcion, pasobra pakico papia di Integridad, siendo tin hende cu no ta Integro. Evelyn Wever Croes tin curashi pa haci e limpieza aki den su partido, anto sin miedo?

Enberdad cu Arubiano ta corto na memoria. Ora AVP ta den Gobierno ta culpa di AVP cu prijs di Gasoline ta subi, lo ta hopi interesante pa mira con e tal Platz ta bay wordo acusa pa cu aumento di e prijs di Gasoline bou di e Gobernacion di MEP.

Prijs di comestible tin ama nan di cas loco. Nan ta purba na rek e florin te cu e no ta rek mas. Supermercadonan ta abusando aumentando e prijs di producto. Ora cu bo mustranan nan abuso, nan ta contestabo mester paga BBO, e parti tristo di esaki ta e parti cu bo no por mira ariba papel ta cuanto bo ta paga.

## RevPAR a crece den februari a pesar di ocupacion abou



Aruba Hotel & Tourism Association (AHATA) a ricibi e cifranan di ocupacion y prijs di hotelnan pa luna di Februari 2019 y CEO Tisa LaSorte a anuncia e resultado. E temporada "High Season" di Aruba ta sigi druk, aunke cu ocupacion a baha un tiki compara cu aña pasa. Na luna di Februari 2018 Aruba a experencia un porcentahe averahe di ocupacion di 92% y na Februari 2019 e hotelnan tabata 91.8% ocupa.

E balor averahe di cada camber a subi, similar cu na Januari: ADR (Average Daily Rate), a subi cu 7.5% compara cu Januari aña pasa pa yega \$359.81. E RevPAR, cu ta e entrada averahe pa tur camber disponibel, na Februari 2019 tabata \$330.30 y esaki ta un aumento di 7.3% compara cu aña pasa.

E demanda pa Aruba ainda ta halto durante e prome lunanan di 2019 y hopi hotel den region Caribe ainda ta cera despues di horcannan di September 2017. Tisa LaSorte ta indica cu pa ultimo mita di 2019 mayoria di e hotelnan den region lo a habri bek cu cambenan renoba y cu mercadeo agresivo, un realidad cu nos mester ta prepara p'e na Aruba. E cifranan di AHATA ta basa riba 17 hotel: Amsterdam Manor Beach Resort, Barcelo Aruba, Boardwalk Hotel, Brickell Bay Beach Club, Bucuti & Tara Beach Resort, Divi & Tamarijn All-Inclusive, Eagle Aruba Resort (anteriormente Tropicana), Holiday Inn Resort Aruba, Hyatt Regency Aruba, Manchebo Beach Resort, Marriott Aruba & Stellaris Casino, The Mill Resort, Renaissance Aruba Resort, The Ritz-Carlton, RIU Palace, RIU Antillas y Talk of the Town Hotel.

## Prijs di gasolin ta subi awe



Basa riba e posting promedio di Platts US Market scan (Gulf Coast) pa e periodo di 1 te cu 28 di februari 2019, Minister di Finanzas, Asuntonan Economico y Cultura ta anuncia e prijsnan di benta di combustibel nobo.

Compañá pa algun grafico ta presenta e prijs di combustibel entrante 13 di maart 2019:

Gasoline unleaded-premium : 197,7 cent p/ltr. (+ 8,3 cent)

Diesel LS : 177,3 cent p/ltr. (+ 7,1 cent)

Kerosin : 167,7 cent p/ltr. (+ 6,2 cent)

E prijsnan ta inclui BBO/BAZV/BAVP

# Shamrock Luck

IRISH POP  
UP RESTAURANT

ENJOY GREEN BEER, IRISH COCKTAILS AND LIVE MUSIC AT THIS FESTIVE EVENT IN CELEBRATION OF ST. PATRICK AND THE EMERALD ISLE.

MARCH 15-17  
AT EX SIDE BAR, RENAISSANCE MARKETPLACE

FRIDAY AND SATURDAY:  
OPEN FOR LUNCH AND DINNER

SUNDAY:  
DINNER ONLY, STARTING AT 4:00PM

FOR MORE INFO, CONTACT OUR NAVIGATORS AT 523-6115.



E situacion na Aruba cu tur e medidanan cu Minister di Finanza, Xiomara Ruiz Maduro alias “Prik”, a bini cune a bira insoportabel. “Unda cu nos bira e hendenan ta bisa nos esey y ta bisa cu e situacion no por sigui asina mas,” esaki tabata palabranan expresa door di ex Minister di Husticia Arthur Dowers durante un conferencia di prensa di AVP diamars mainta.

Dowers a comenta tambe riba e anuncio of idea pa subi e BBO te cu 10%. Aunke cu tanto Minister di Finanza como Prome Minister a sali desmenti esaki, tur hende “conoce e dos personanan aki como hendenan sumamente gañado. Nan a cana henter un campaña bisando cierto cosnan y te ainda no a haya un punto cu nan a trece dilanti cu tabata berdad. E Prome Minister a haya e corona di e politico di mas mentiroso den historia di e pais aki y e ta documenta pa historia,” Dowers a bisa.

P’esey tambe, el a sigui bisa, pueblo no por confia cu no ta berdad cu no ta bini cu BBO di 10%. Pueblo a cuminsa aserca AVP pa cuminsa sali y duna un señal cu no ta acepta ni un medida mas contra e pueblo.

Actualmente Aruba tin un Minister di Finanza cu ta sinta mas cu un año, kende den pasado tabata haci masha bochicha y pa cual el a haya algun nomber special.



## “Pueblo mester bira mas consciente di con e Gobierno aki a gaña nan”

“Pero loke cu a capta nos atencion siman pasa ora cu el a bay papia di e debe di Aruba, el a papia manera den un “toontje lager” pa sconde e realidad.” El a hiba un campaña cu el a hasta bay Hulanda y bisa cu Aruba ta bayendo bancarota y gaña e votadornan di su partido tambe cu esaki. Awe ta resulta cu e cifranan no ta berdad, cu no ta berdad cu Aruba ta bayendo bancarota y e cifranan di debe cu a campaña cun’e no ta berdad. Dowers a señala na mesun momento cu e Minister aki a bin ta biahando rond mundo, ta keiro, faltando solamente pa e yega Rusia, despues di a bay Francia, Tahiti, etc.

Awo e ta e Minister di Finanza, den historia di Aruba, cu a pasa mas dia biahando cu e otronan, despues di a bisa cu e pais aki ta den bancarota. E mandatario a cuminsa pa aumenta debe di e pais, ta sigui fiesta tur chens cu haya, no ta keda na Aruba, y mientras cu ta bisa cu e pais ta bayendo bancarota. Banda di esaki, AVP a bin ta hayando informacion cu ta nombrando persona na diferente departamento, siendo cu no tin trabou pa nan y mester solamente sinta y cobra, un gasto extra riba custia di pueblo. E partido mas tragico ta cu hendenan cu den pasado no a duna ningun resultado den Gobierno, awor ta manda busca nan atrope pa papia cu nan den coro riba e supuesto situacion desastroso di Aruba.

“Abo si bo tin bo consenshi, no por bolbe bek cu Gobierno si bo tin mas cu un pensioen, tin un negoshi y ainda ta manera un carpata riba e pueblo ta chupa su sanger pasobra “bo kier ta eyden, cu bo tin derecho como famia. Den mesun rosea cu bo ta grita cu e pais ta den bancarota, bo ta eynan ta chupa sanger di e pueblo, abo ta ey ta consenti cu e Gobierno aki ta bati e pueblo cu medida pero abo si ta yena bo saco fin di luna sin haci nada. P’esey e pueblo ta harta di e sinberguensería di e politiconan y ex politiconan y cu mester pone un paro na e bagamunderia aki. Na ningun parti di mundo ta busca algun ex politico fracasa y paga nan tanto placa pa haci bunita, sin ta construyendo cu nada na bienestar di e pueblo aki. Pueblo mester bira mas consciente di con e Gobierno aki a gaña nan.”

Dowers a bisa cu Xiomara mester splica e pueblo con el a yega pa subi e BBO for di 6 pa 10%, pero cu bos duro. Tambe si e Minister mientrastanto a siña conta, splica pueblo ki ta e intencion cu e otro medidanan cu no tabata pa paga ningun debe mirando cu a aumenta e gastonan di Gobierno cu mas di 100 miyon florin, y unda cu no tabata necesario; a presupuesta placa cu nan no por a gasta den e prome año. Simplemente tabatin mala fe y cu kier abusa ora cu a haya poder y laga e Gobierno anterior muestra mas malo. Pa colmo e Gobierno no a para ningun proyecto di e Gobierno anterior. Tur e proyectonan cu nan a critica, a wordo continua. Y hasta a amplia of bini cu mas proyecto di mesun indole.

# Ta parce cu actual dirigentenan di Fundacion Lotto pa Deporte ta violando nan propio statuto di 2017

TIN indicacionnan fuerte cu e Hunta di Supervision di Fundacion Lotto pa Deporte (FLPD) bao presidencia di Silvio Janga ta violando su propio statuto di 2017, e.o., dor di no ta convoca reunionnan na un manera oficial cu agenda manera e statuto di 2017 ta prescribi y tambe te ainda no por presenta n'e auditor externo e notulanan firma di e reunionnan di e Hunta di Supervision. Ta parce cu lo por tin agenda "secreto" den esaki. Tampoco no ta traha cu ningun clase di schedule di reunion ("verga-derkalender") como instrumento di good corporate governance.

Tampoco no ta dispone di ningun schedule di retiro ("aftreedrooster") p'e miembronan di Hunta di Supervision actual, cu ta nombra for di 19 di october 2017, manera e statuto di 2017 ta prescribi.

Ta pesey tambe abogadonan di Lotto no por a presenta na Corte den e caso di fondo ni di apelacion ningun documento relaciona cu e topico aki.

Ta remarcabel si cu e actual Hunta di Supervision no a sigi conseho profesional ricibi riba e topico aki di Good Corporate Governance pa traha un schedule di retiro ("aftreedrooster").

E procedura pa a suspendi e Director actual tampoco no a bay conforme statuto di 2017. No a yama un reunion oficial di Hunta di Supervision cu e agenda pa scucha y (eventualmente) schors e Director actual.

A suspende e Director sin cu e tabata presente den dicho reunion di Hunta di Supervision. No a dune un oportunidad husto pa defende su culpa como hende den e reunion concerni.

Probablemente e caso aki lo bay caba den Corte independiente. Ta di spera si cu ningun abogado cu ta representa Lotto como fundacion, scoge partido entre un di e dos organonan interno di FLPD cu ta Hunta di Supervision of e Director statuario, pasobra esey ta contra reglanan di etica y comportacion di e profesion di abogado.

Asina ta parce cu tin mas ehemplonan di violacion di e propio statuto 2017 di Lotto dor di e actual Hunta di Supervision.

Violando su propio Statuto di 2017 e actual Hunta di Supervision no ta cumpliendo completamente cu e Ley di Fundacion (Landsverordening Stichtingen AB 1999 no. GT 3).

Tambe tin hopi rumor, cu nos no kier bay aden ainda. Ta wordo menciona cu tin hopi conflicto di interes.

Ta parse cu actualmente ta riba mesa cu e auditor externo, cu ta un di e oficina mas grandi di auditoria na mundo, ta considera pa termina e relacion profesional cu FLPD.

Esaki ta pone cu lo por bira masha difícil mes pa un otro kantoor di auditoria renombra tuma over sin mas e encargo di auditoria di e cuentanan anual di Lotto. Ta bon pa bisa cu oficinanan di auditoria tin segun ley e obligacion di raporta na Banco Central di Aruba (CBA) cu ta encarga cu supervision riba e sector aki. Kico ta bay pasa precies awor no ta conoci. Ta bon si pa den futuro Gobierno na turno traha profiel pa candidatonan pa Hunta di Supervision basa riba regla nan di Good Corporate Governance, manera ta sosode actualmente na Corsou y St. Maarten. Mester tin hendenan cu, e.o., por comprende realmente e asuntonan di cuenta anual cu un vision amplio y sigur no cu un vision di tunel.

Ta di spera cu otro conseheronan profesional di Lotto, manera abogado, no sigi e mesun consideracion cu e auditor externo. Keda pendiente p'e storia di e actual Hunta di Supervision di FLPD cu ta wardando riba e sentencia di fondo (bodem) di dia 20 di maart 2019 cu (posiblemente) por nifica ban cas bek.

ANUNCIO IMPORTANTE



## IMPORTANT NOTICE

Debi na un presentacion tocante "Team 2019 - Better Together" na nos empleadonan, nos sucursalan lo ta cera trempan riba e siguiente fecha:

Diaranson Maart 13, 2019 di 12:00PM adelante:  
Noord, Santa Cruz, Wayaca, Oranjestad y San Nicolas

Na tur sucursal operacion lo reanuda manera custumber e dia siguiente pa 8:00AM.

---

Due to an important presentation to our employees on "Team 2019 - Better Together" our branches will be closing earlier on the following date:

Wednesday March 13, 2019 from 12:00PM onwards:  
Noord, Santa Cruz, Wayaca, Oranjestad and San Nicolas

At every branch we will resume operations as usual on the next following day at 8:00AM.



CARIBBEAN MERCANTILE BANK

Bo banco **amigo**

[cmbnv.com](http://cmbnv.com)
[cmbnews](https://www.facebook.com/cmbnews)
[cmbnv](https://www.instagram.com/cmbnv)
[bobancoamigo](https://www.youtube.com/channel/UCboboamigo)

# “Youth Tech Event”, un evento grandi di SETAR p’e hubentud di Aruba



HOPI yamada y pregunta a yega na SETAR pa sa di e fecha 13-4-2019 y kico e ta nifica y te cu diamars ultimo durante un rueda di prensa esaki a keda divulga.

SETAR como compania nacional di telecomunicacion semper ta haya importante pa aporta na Aruba cu diferente evento, promocion y proyectonan.

E biaha aki SETAR ta organisa un evento special p’e hubentud di Aruba, “Youth Tech Event” cu lo enfoca riba e impacto cu futuro di tecnologia tin pa un persona, Aruba y mundo henter.

E evento aki ta wordo organisa manera un conferencia, unda cu lo tin ‘spekernan’ local y internacional, workshop, presentacion, un ‘Experience Hall’ tur bou di un solo dak. Tambe ta saca e scol ganador di e proyecto Hack-a-Ton “Island of the Future – Agriculture”.

P’e workshop lo tin coding y fotografia y pa presentacion tin online personal branding y mucho mas.

Tambe tin e ‘Experience Hall’, unda cu lo tin diferente booth cu ta mustra e studiante con un ‘Smart Student Room’ ta, e studiantenan lo por crea nan mesun YouTube Video, nan lo por experimenta cu ‘Lighting Effect’ y nan por crea nan mesun musica/beat cu ayudo di nos artista internacional Jeon.

Tambe tur studiante presente por participa den weganan di Augmented Reality, Drone Racing, y hopi mas.

Durante e dia SETAR ta trece 2 speakers, dr. Ryan R. Peterson kende lo elabora riba e impacto di tecnologia pa futuro y di merca SETAR ta trece mr. Steve Brown, un futuristico cu bista con e mundo ta impacta dor tecnologia y kico esaki ta nifica p’e hubentud.

Durante henter e evento e 6 scolnan cu a participa den e Hack-a-Ton ‘Island of the Future-Agriculture’ lo demostra nan proyecto y na final di dia lo saca e team di e scol ganador maximo di e Hack-a-Ton.

Tur esaki riba un solo dia, cual ta 13 di april benidero, na Hilton Hotel, cuminsando for di 8or di mainta te cu 6or di atardi. Hilton Hotel lo percura pa tin un bar y cushina bon surti. Pa por participa n’e Youth Tech Event di SETAR, e studiante entre edad di 12 pa 18 aña mester registra riba [www.setar.aw](http://www.setar.aw).



Stichting CasaCuna Progreso zoekt:  
Voor het crisisplan  
Twee (Pedagogische) groepsleidsters

‘De jeugd heeft de toekomst, die toekomst moeten we samen maken’

Stichting CasaCuna Progreso is een 7x24 uur voorziening voor kinderen van 0 tot en met 8jaar die (tijdelijk) niet meer thuis kunnen wonen, bijvoorbeeld vanwege lichamelijke of emotionele mishandeling of verwaarlozing, seksueel misbruik of huiselijk geweld. Het doel van de stichting is psychische en fysieke zorg bieden aan kinderen van 0 tot en met 8 jaar en begeleiding en ondersteuning geven aan hun ouders/familie.

Stichting CasaCuna Progreso (SCCP) zoekt twee(pedagogisch) groepsleidsters met de volgende kwaliteiten:

- Je hebt een MBO-4/HBO opleiding op het gebied van pedagogiek en/of welzijn
- Je hebt een rijbewijs B en D
- Je bent flexibel om (nacht)diensten, gedurende het weekend en op feestdagen te werken
- Je kunt je zowel mondeling als schriftelijk goed uitdrukken in het Papiamentu en het Nederlands
- Je wilt je inzetten voor de professionaliseringslag die gemaakt gaat worden binnen Stichting CasaCuna Progreso
- Je bent pro-actief, zorgzaam, een goede teamplayer, gedreven en resultaatgericht

#### Functie inhoud:

Als (pedagogisch) groepsleidster werk je op het gebied van de verzorging en de activiteiten met de kinderen en waar mogelijk met hun families. Tevens ben je inzetbaar bij ons nieuw tienermoederproject. Als groepsleidster maak je deel uit van het team, dat wordt aangestuurd door het managementteam, dat bestaat uit de teamleidsters, de pedagogisch coördinator en de directrice.

#### Contract periode:

Momenteel zal het contract t/m eind december 2019 zijn. Een eventuele verlenging zal later beoordeeld worden.

#### Wat bieden we?

- Goede salariering
- Trainingen

#### Informatie en aanmelding:

Uw schriftelijke aanmelding, CV en een kopie van uw diploma’s dient u vóór 20 maart 2019 te sturen naar de vice voorzitter van de Stichting CasaCuna Progreso, dhr. Carlos Albertus, Pos Chiquito # 4, Aruba. P.O. Box # 733, Email adres: [bpinterfaceaua@setarnet.aw](mailto:bpinterfaceaua@setarnet.aw) Eventuele nadere inlichtingen kunt u inwinnen bij de directrice mevr. Renate van Dongen, telefoon 585 7177 of per E-mail adres: [directie@casacuna.aw](mailto:directie@casacuna.aw).



# YOUTH TECH

KNOWLEDGE IS POWER

# EVENT

**HILTON ARUBA**

APRIL **13<sup>TH</sup>** 2019

**8AM TO 6<sup>PM</sup>**



EXPERIENCE  
WORKSHOPS  
INTERNATIONAL  
LOCAL  
SPEAKERS  
SESSIONS

For more info visit [setar.aw/events](http://setar.aw/events)



**SETAR**

setar.aw | Teleshops

Durante e di 63 conferencia di “Commission on the Status of Women” na Nacionnan Uni:

## Prome Minister a dirigi su discurso riba e tema di traficacion di hende



E di 63 Conferencia di “Commission on the Status of Women” na Nacionnan Uni a cuminsa dialuna 11 di maart na unda cu Prome Minister Evelyn Wever-Croes a wordo invita pa hiba palabra y comparti local nos ta haciendo na Aruba pa fortifica e posicion di mucha y hende muhenan.

Prome Minister a dirigi su discurso riba e tema di traficacion di hende of sclavitud moderno. Manera historia ta muestra, e prome pasonan pa aboli sclavitud a wordo tuma na fin di siglo 18. Sinembargo no por tin e ilusion cu berdaderamente sclavitud a wordo aboli den siglo 19. Sclavitud nunca a desaparece, solamente el a cambia di forma y metodonan.

Pakico trafico humano ta afecta hende muhe y muchanan asina tanto? Estadisticanan ta muestra cu un 71% di victimanan di trafico di hende ta femenino y mayoria victima tin di haber cu explotacion sexual. Esaki ta un desaroyo negativo cu ta marca nos hende y muchanan muhe pa semper y por stroba nan di fungi bon den comunidad.

Hopi biaha dificultad pa e hende muhe haya trabou den nan mes pais, desigualdad di genero y falta di educacion, ta causa cu nan no por cuida nan famia. Esaki ta un di e causanan principal cu e hende muhe ta bandona nan pais y sali busca un miho futuro otro caminda y hopi biaha nan ta cay den sectornan informal y iregula, poniendo nan na risico di explotacion sexual y violencia.

Aruba, cu cooperacion local, regional y internacional, ta combati efectivamente traficacion di hende. Despues di a traha duro pa mas di 10 aña, Trafficking Taskforce di Aruba a obtene un clasificacion Tier 1 di ‘US Department of State’ na 2018, pa entre otro e eficacia di nivel halto di e cooperacion entre Gobierno y organisacionnan no gubernamental.

Aruba a firma un MoU pa Reino riba Trafico di Hende y Contrabando di Hende cu ta extende e posibilidadnan pa cooperacion extensivo den areanan di intercambio di informacion, asistencia pa victimanan y accionnan multidisciplinario.

E formato di cooperacion aki a wordo comparti cu otro paisnan den Caribe y ya caba e prome pasonan a wordo haci pa uza un MoU similar pa cooperacion entre paisnan den Caribe.

Riba tereno internacional, Reino a uni na ‘Liechtenstein Initiative’, cu na september 2018 a wordo lansa na UNGA.

Nos a haci un peticion na e Comision di e Sector Financiero pa lidera e buskeda pa fondonan pa combati traficacion di hende. Cu esaki nos por castiga criminalnan y preveni cu hende muhe y mucha muhenan bira victima di e trafico ilegal aki. Gobierno di Aruba so no por combati trafico di hende. Nos mester uni forsa pa destrui e negoshi ilicito aki cu ta dañá hopi mucha muhe rond di mundo.

Awe diamars, Prome Minister tin varios reunionnan riba agenda prome cu e regresa Aruba diaranson. Realizando asina un biaha mas un biahe cortico pero cu resultadonan grandi pa nos pais.

Arthur Dowers

## Tin violacion di derechonan humano tumando laga na Aruba

Ex Minister di Husticia Arthur Dowers den e conferencia di AVP a denuncia cu tin violacion di derechonan humano tumando laga na Aruba. El a bisa esaki recientemente y a ripiti'e diamars mainta. El a splica cu Prome Minister Wever Croes a invita Venezolanonan pa haci nan peticion di asilo politico. Pero ta parce awo cu e hendenan a drenta y a haci peticion, nan ta wordo laga pa nan cuenta.

No ta preocupa con nan ta yega na nan cuminda despues di yega aki man bashi, si nan mester horta pa yega na esaki no ta preocupa. Hasta tin cu despues di a sigui e invitacion di e mandatario ta wordo deteni y cera bou di condicionnan inhumano.

Dowers a bisa cu tin varios persona, cu a pidi asilo, ta deteni sin cu nan tin un bista riba futuro, pasobra e situacion na nan pais ta den un caos completo y nan mester keda cera. Unico cos cu nan por haci, ta spera te ora cu nan wordo hiba dilanti Hues cu lo dicidi cu nan encierro tabata inhumano. "Un Minister di (in)Husticia no por permiti cu bou di su maneho tin violacion flagrante di

derecho humano tumando laga. E cos mas tragico ta cu si tene cuenta cu e Minister President di e pais aki a bisa e hendenan, cu nan tin ce4ra, cu nan lo haya "meldingplicht" mirando e situacion na Venezuela, a duna nan spe-

ransa y a laga nan ser4a te na e momentonan aki. E inhusticianan aki no por wordo tolera den un pais democratico y den un estado di derecho. Mi ta spera cu un dia e dos Ministernan aki wordo teni responsabel pa e violacion flagrante

di derechonan fundamental di hende. Den e caso aki ta papia di Minister di Husticia y Minister Presidente, kende cada bes ta crea expectativa falso y no ta cumpli cu loke el a priminti. Ainda e no a contesta unda e oro confisca ta."



## International School of Aruba OPEN HOUSE



Saturday, March 23, 2019

10 am - 2 pm

Wayaca 238 A, Aruba

Book Sale - Campus Tours - Novel Fair - BBQ Sale - Free Medical Checkups - Free Eye Pressure Tests - Zumba - Bollywood Dance - Mandalas by Urja - Soccer - Arts & Crafts - Kids Games & Activities - Classroom Demonstrations - Community Organizations - Poffertjes van Pofferdorie - Fundraisers - Local Vendors - Henna booth & More!

PM Evelyn Wever Croes: Pa evita berguensanan manera e caso di corrupcion di ex-minister di AVP:

## Gobierno ta tuma pasonan firme pa combati corrupcion y evita cosnan asina pasa

E veredicto di e caso di ex-minister di AVP Paul Croes, cu ta trata di corrupcion durante su periodo como minister, ta trece hopi berguensa pa nos pueblo y lo keda marca como un pagina scur den historia politico di Aruba. Esaki ta di dos biaha cu Aruba ta wordo confronta cu un ex minister ta wordo haya culpabel di actonan di corrupcion durante e periodo cu nan tawata minister. Tur dos ex minister ta bin di e partido di AVP mustrandona asina cu AVP y su lider ta falta di integridad y a kibra tur moralidad politico y confiansa di nos pueblo. Esaki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a considera di ta un berguensa grandi pa nos pais como tambe pa Reino.

“Como ciudadanonan cu ta stima nos pais, nos no kier wak e cosnan aki pasa. Esaki ta concerni nos tur. Y awo mas cu nunca, e compromiso mester tey di nos tur pa cosnan asina no pasa mas den futuro”.

Gobierno di Aruba ta haciendo tur esfuerso riba e tereno di integridad pa asina percura pa cosnan asina no pasa mas y evita e berguensa cu corrupcion ta causa nos pais. E prome fase pa combati corrupcion y kiebra di integridad ta e “Bureau Integriteit”, Oficina di Integridad cu Gobierno a institui y na october di aña pasa a apunta señora Amalin Flanegin pa setup e departamento aki y cu lo mester keda cla pa cuminsamento di mei. E vacatura pa e director pa e oficina aki a sali den medionan di comunicacion.

E deadline tawata siman pasa na unda cu a ricibi varios personanan kendenan a aplica.

Pa esaki keda neutral y mas leu posibel di politica, Prome Minister a enfatisa cu e mes no ta involvi den e seleccion di e director di e departamento. E comision, cu ta consisti di entre otro; Siguridad Nacional, Procurador General, di Centrale Accountantdienst; ta encarga pa selecta e miho candidato pa director di e departamento di Integridad. E oficina ya caba ta wordo prepara tambe pa asina cu apunta e director y esnan cu lo bay traha pa e departamento aki, e prome notificacionnan por drenta. E oficina di Integridad ta bay enfoca mas riba prevencion y duna informacion di pakico cosnan no por bay mas manera nan tawata bay pa asina evita kiebro di integridad.

E di dos fase pa combati corrupcion y kiebro di integridad ta e “Integriteitskamer”, Camara di Integridad. Mientras cu e Oficina di Integridad ta bay concentra su mes den e aparato gubernamental, di minister te na ambtenaar, Camara di Integridad ta bay repasa, revisa desicionnan grandi di Gobierno den porehempel destaho publico, si esaki a bay segun reglanan di integridad.

Pa e Camara di Integridad, Gobierno actualmente ta den conbersacionnan cu Raad van Advies y cu un comision cu Prome Minister a institui, ‘Comisie Versterking Democratisch Bestel’ pa asina avansa pa e Camara di Integridad keda cla mas lihe posibel. E meta ta pa esaki keda cla e aña aki.



E di tres fase pa combati corrupcion y kiebro di integridad ta e ‘Corporate Governance Code’ pa asina nos companianan estatal ta mara tambe na reglanan mas estricto y uniforme. Actualmente e reglanan aplicabel ta depende di cada statuut di cada compania estatal.

Prome Minister a indica cu no por garantisa cu e ‘Corporate Governance Code’ ta keda cla e aña aki ainda, pa motibo cu kier concentra riba Oficina di Integridad y Camara di Integridad pa despues sigui cu ‘Corporate Governance Code’ cu pa otro aña si lo mester keda cla. Una bes cu e tres institutonan aki ta na luga, Prome Minister a duna di conoce, cu e ora nos por ratifica e tratado di Nacionnan Uni pa combati corrupcion poniendo asina cu Aruba tambe ta un di e paisnan rond mundo cu ta cumpli cu esaki.

“Pa Gabinete Wever-Croes, e parti aki di integridad ta importante pero no ta facil. E ta pone e midimento na nos Gobierno hopi mas haltu cu den pasado. Sinembargo, nos ta haci’e pasobra Aruba merece di tin confiansa bek den su Gobierno. Y sin integridad, no tin confiansa cu e comunidad mester tin den su gobierno”.

Prome Minister a termina ta bisa.

Alan Howell, desapunta

## Parlamentario Howell a keda defrauda cu desicion di Minister Xiomara Ruiz Maduro

Di no por organisa e acto protocolario na San Nicolas

Parlamentario di POR, Alan Howell diamars mainta den conferencia di prensa a lamenta profundamente cu su peticion haci na Minister di Cultura, Xiomara Ruiz Maduro pa realisa e acto protocolario di 18 di maart e aña aki na San Nicolas no a wordo honra. Motibo di esaki segun e Parlamentario por a compronde di Minister Xiomara Ruiz Maduro ta cu e peticion a drenta hopi laat y cu tur preparativo di Comision di Himno y Bandera pa realisa esaki na Playa tabata cla caba.

Mirando cu e Minister a contesta di tal manera, mas cu claro Parlamentario Howell a haci un peticion mesora pa 2020.

Mirando cu haciendo un peticion n'e momento aki p'e acto protocolario tuma lugar na 2020 na San Nicolas, imposibel cu por ta laat cu e peticion aki.

Segun Parlamentario Alan Howell esaki ta wordo haci pa por tin tur e tempo necesario pa tur preparativo por wordo haci pa San Nicolas por tin pa prome biaha e celebracion di e acto protocolario aki den aña 2020.

Alan Howell a indica cu e ta sinti su mes decepciona p'e decision tuma dor di Minister Ruiz Maduro di no honra su peticion cu fecha di 29 di januari 2019 pa por tin e acto protocolario di 18 di maart di 2019 na San Nicolas.

E ta bisa cu esaki ta net loke pueblo di pariba di brug y San Nicolas no kier a scucha, sino mas bien kier a haya un contesta positivo di e Minister.

“Mirando e contesta cu mi a ricibi di Minister, cu pa motibo di falta di tempo y pa motibo tambe cu ya a cuminsa prepara tur cos pa Playa, cu tur respet, mi ta haci un peticion di nobo na Minister di Cultura pa den aña 2020 e por tuma lugar na San Nicolas”, Parlamentario di POR a indica.

El a agrega cu e ta duda cu un hende por bise cu pa 2020 e peticion ta laat atrobe y no ta spera cu lo por bay scucha di Minister esaki tampoco.

Honrando e peticion aki ta duna pueblo di pariba di brug e honor y e calor di e celebracion di 18 di maart. E ta un idea cu Alan Howell mes, hendenan di pariba di brug, pero tambe di pabou di brug a haya uno hopi bon y fabuloso.

“Mi ta 100% sigur cu e ta na su lugar pa San Nicolas por haya e acto protocolar di 18 di maart un dia na San Nicolas tambe”, Howell a expresa y a haci un yamada un biaha mas na Minister Xiomara Ruiz Maduro den nomber di pueblo di pariba di brug pidiendo p'e acto protocolar aki tuma lugar



na San Nicolas p'asina hendenan di pariba di brug por sinti nan mes parti di e celebracion aki cu entre otro Betico Croes a lucha masha duro pa por a logre.

“Mi ta kere cu nos ta un solo Aruba, un di e visionnan di Betico tabata pa uni nos pueblo y mi ta kere cu den e forma aki, teniendo e acto protocolar aki na San Nicolas, nos lo sa di uni nos pueblo mucho mas, lo haci nos hendenan mucho mas patriotico y nos tur lo sinti e calor di e celebracion fantastico aki, un di e celebracionnan mas grandi di nos pais”, Alan Howell a finalisa bisando.

(Nota di Red; Once and for all, Alan Howell mester compronde cu un acto protocolario ta tuma lugar na capital di e pais. No por otro. E lo keda na Oranjestad. Awor si Alan Howell kier algo pa San Nicolas, anto laga su partido POR organisa algo asina na San Nicolas, manera MEP ta haci tur aña na Plaza Status Aparte na Santa Cruz. A

we ta Howell ta pidi, mañan cu-alkier otro politico den bario lo tambe lo kier un acto protocolario den nan bario. Alan Howell stop di bringa pa algo cu NO POR)



# International School of Aruba

## Open House – Saturday, March 23, 2019

10:00 a.m. – 2:00 p.m.



- |   |  |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>● Free Health Checks</li> <li>● Free Eye Pressure Tests</li> <li>● Arts and Crafts</li> <li>● Book Sale</li> <li>● Classroom Tours</li> <li>● Zumba</li> <li>● Bollywood Dance Lessons</li> <li>● Bounce House</li> <li>● Soccer</li> <li>● BBQ</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Humanitarian Aid Concert</li> <li>● Presentations from: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Scubble Bubbles</li> <li>○ Makerspace</li> <li>○ "Life Talks"</li> </ul> </li> <li>● Novel Fair</li> <li>● Poffertjes van Pofferdorie</li> <li>● Mandala Sale by Urja</li> <li>● Henna Booth</li> <li>● Local Vendors &amp; Organizations</li> </ul> |
|---|--|

The International School of Aruba will host its annual Open House on Saturday, March 23, 2019. The community of Aruba is invited to experience all the ISA has to offer. Families and prospective students can spend the day at ISA to discover what education means to an ISA student. Teachers will be available to discuss programing, course offerings, and the advantages of obtaining an ISA education. Guided campus tours will be available for all interested guests.

At ISA, we care deeply about your child's growth, happiness and success. For more than 90 years, families from around the world have trusted us to help their children develop academic excellence, exemplary character and a lifelong passion for learning. Our students range from toddlers to teens and earn accredited US High School Diplomas. They can challenge themselves to complete MAVO, HAVO, VWO and CNaVT exams through an NOB approved Dutch program or earn college credit while still at ISA through our Advanced Placement courses.

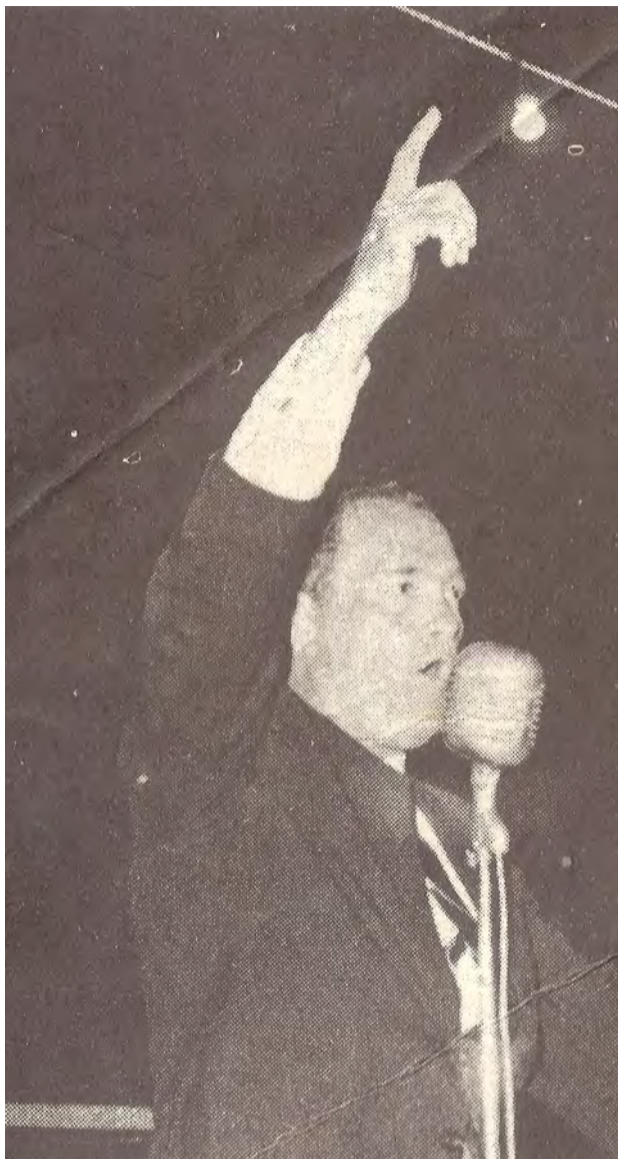
There are many fun activities to celebrate the event throughout the day. While most of the activities are free, there will be the chance to donate to your choice from several community fundraisers and buy snacks or a BBQ lunch.

Come visit with the teachers from our Montessori Program, for children ages 18 months to 6 years old, our Elementary Program, for children grades 1 to 6, and our Secondary Program, Grades 7 to 12.

Our experienced and talented faculty will be available at the Open House to share their programs and demonstrate model lessons. Visitors can learn more about the options and pathways our students have after graduation.

ISA students attend universities and colleges throughout the world, with the majority going to the United States, Europe (including Holland), Canada, and Latin America. As a contributing partner in the education of local students, ISA offers a GED program for adult learners starting at age 17. During the open house, you will be able to visit the testing center used for the TOEFL, SAT and GED exams that open the door to higher education. Our Mission: ISA students will impact our world by learning to apply leadership, character and community service in real life, unpredictable situations. Come see how that is done. We look forward to seeing you at our Open House on Saturday, March 23, 2019!

Make sure to check our Facebook Pages for updates on this special community event!



E fecha 18 di maart ta core manera un liña cora den historia di Aruba. 18 di maart a wordo scogi pa introduci nos simbolonan nacional: nos bandera y nos himno. Celebracion di Aruba su dia nacional, su Status Aparte ta wordo celebra riba e fecha 18 di maart.

Esaki tin su motibo, e tin su historia palpante su tras. Un historia cu tey pa generacionnan cu bin. 18 di maart no ta un fecha cu a wordo scogi sin mas. E aña aki, Aruba ta recorda cu 43 aña pasa nos bandera a bay laira pa prome bes den Wilhelmina Stadion mientras a canta 'Aruba Dushi Tera' cu a bira e himno nacional. Dialuna otro siman, 18 di maart 2019, Aruba ta celebra su di 33 aña di Status Aparte.

E dia cu Aruba a bira 'baas den su mes cas', despues di un lucha largo y tenaz cu a cuminsa na inicio di siglo 20.

## Inicio di e lucha pa nos Status Aparte

# Un lider determina, 2147 firmante, un mocion entrega y acepta na Mesa Rondo riba 18 di maart 1948

### 18 di maart 1948

Entre 28 di september 1947 y 11 di januari 1948, e lidernan politico Henny Eman sr., su yiu Albert 'Shon A' Eman y Aristides Wever, compaña pa Juan Chabaya 'Padu' Lampe, a organisa no menos cu 42 encuentro rond Aruba. Esaki den un tempo cu no tabatin e infraestructura cu tin awe. Lampi di kerosin tabata ilumina e reunionnan aki. Pero un pueblo determina y consciente tabata asisti pa firma un peticion pa ta 'baas den nan mes cas'. Resultado di e encuentronan aki tabata un peticion cu nomber y firma di 2147 hombernan Arubiano. E tempo ey hende muhe no tabatin derecho di voto ainda. E 2147 Arubianonan balente y yen di curashi aki a duna muestra di e determinacion di un pueblo pa yega na su soberania. E protesta, e anhelo pa ta 'baas den nos mes cas' no tabata algo nobo den e temponan ey, pero si tabata pa prome bes cu Arubianonan a tuma un posicion firme y esaki a duna su frutonan. E hoben politico Shon A Eman hunto cu un delegacion a biaha pa Hulanda y durante un conferencia di Mesa Rondo, cu simbolicamente ta marca e igualdad cu tabata kier den Reino, Shon A Eman a haci entrega di e peticion na su Mahestad Reina Wilhelmina. Algun siman despues, riba un diamars 18 di maart 1948, Shon A a entrega den nomber di Aruba un mocion den cual e ta pidi un 'uitzonderlijke status', e status aparte pa Aruba den Reino.

Shon A, kende a keda Den Haag mientras su delegacion a regresa Aruba, durante un discurso ardiente y conmovedor a convence e delegacionnan di Hulanda, Corsou y Surnam durante final di e Conferencia di Mesa Rondo cu Aruba tin e derecho di tin un posicion extraordinario dentro di Reino. E mocion di 18 di maart 1948 y e peticion cu nomber di e firmantenan a keda acepta y a bira e fundeshi di nos autodeterminacion dentro di Reino Hulandes y a para na cuna di nos Status Aparte. Tur aña Aruba ta celebra e balentia y determinacion di esnan cu a bay nos dilanti. Esaki ta wordo haci na monumento 18 di Maart durante un homenahe na tur esnan cu den e periodo entre september 1947 y maart 1948 a cuminsa construi e fundeshi aki. Fundacion 18 di maart ta invita Aruba henter pa ta presente na e Monumento 18 di maart pa rindi homenahe na e 2147 firmantenan.



# Training integral di conocemento pa nan partnernan den seguridad



SIMAN pasa Cuerpo Especial Arubano (CEA) a sigui un entrenamiento integral di conocemento (IBT) na Mariniers Kazerne Savaneta.

E training di IBT a ser duna pa instructornan di IMT di Militia Arubano, Korporaal Tromp.

Cursistanan di CEA a haya les teoretico den uso di arma clock 17 y tambe den armanan di caliber mas chiquito (KKW SIM) haciendo uso di diverso escenario, unda e lesnan teoretico a ser poni den practica.

Den e sportzaal di Mariniers Kazerne nan a haya tambe training den loke ta tecnica di defensa y e procedura ora di haci detencion.

E colaboradornan di CEA ta bin di diverso departamento, p.e. di Korrektie Instituut Aruba (KIA), Departamento di Transporte, Unidannan di cachonan K-9, Team di Intervencion, Personal di Seguridad di Edificionan Gubernamental y tambe di miembronan di staff.

Meta di e Integrale “Beroepsvaardigheden Trainingen” ta pa prepara e personal pa ta mihor prepara. Y asina cu e training significativo aki, e personal di e cadena di seguridad por actua mihor den situacionnan manera ora di lantamento y unda tin peliger. IBT ta tuma lugar anualmente.





# WEMA hunto cu Payroll Pro HRM pa 22 aña caba

NA vispera di 25 aniversario, e team di Payroll Pro HRM ta bishitando algun cliente pa check nan nivel di satisfaccion pa cu e programa.

Recientemente Payroll Pro HRM a bishita WEMA, un cliente di Payroll Pro for di aña 1997, cual ta un compania local cu ta brinda e pueblo di Aruba un variedad amplio di producto.

E team di Payroll Pro HRM a pasa bishita WEMA su oficina y a combersa cu sra. Shirley Ridderstap y sra. Gwendeline Erasmus, kendenan t'e personanan encarga pa traha cu Payroll Pro HRM na WEMA.

Durante e bishita di Payroll Pro HRM, sra. Ridderstap ta comparti: "Nos na WEMA ta contento cu Payroll Pro HRM, nos ta satisfecho cu e programa y cu e support di parti di e consultants di VCC International".

Durante e bishita, Theo German, VCC International Consultant a haci entrega di un certificado na sra. Ridderstap y sra. Erasmus como gradicimento p'e support y



lealtad durante e 22 añanan.

Payroll Pro HRM di su banda ta gradici WEMA p'e añanan di support y lealtad pa cu nan producto y ta spera di sigui cu e colaboracion profesional mutuo pa hopi aña mas.

## Diabierna awor por entrega e declaracion di e.o. BBO y Loonbelasting na oficina di DIMP den districto tambe

CU e meta pa brinda mas y mihor servicio na su contribuyentenan, Departamento di Impuesto (DIMP) ta habri e posibilidad pa nan por entrega e declaracion di e.o. BBO/BAVP, BAZV y Loonbelasting di e luna di februari, na un di su oficinanan den districto tambe, esta sea na MFA Noord, MFA Paradera, MFA Santa Cruz, MFA Savaneta of Oficina di Gobierno na San Nicolas.

E servicio extra aki ta valido solamente pa diabierna awor dia 15 di maart 2019 y ta specialmente p'e clientenan cu ta haci pago di impuesto online y pues sola-

mente mester entrega nan declaracion.

Alabes DIMP ta informa cu diabierna awor, tambe ta posibel pa entrega e verzamelloonstaat y verzamelstaat opgaaf derden di aña 2018 – cu no ta riba USB stick - na un di e oficinanan menciona.

E fecha final pa entrega e verzamelloonstaat y verzamelstaat opgaaf derden di aña 2018 ta 1 di april 2019.

Departamento di Impuesto ta recomenda su clientenan cu solamente tin mester di entrega e declaracion of verzamelstaten, pa acudi na un di e oficinanan den districto. Dor cu no ta bay haci pago, no tin mester di tuma un number.

Por bay directamente cerca e personal (no e cahero) cu lo tey specialmente pa controla y stempel e documentonan. P'e clientenan cu mester haci pago, nan si mester tuma un number y acudi n'e cahero.

# Nagico ta felicita Aruba Soccer Academy cu su programa di SOCATOTS



**ARUBA** Soccer Academy (ASA) a cuminsa cu su programa special di SOCATOTS, na unda training di futbol ta diseña especificamente pa mucha entre 2-3 y 4-5 aña di edad. Mas cu 2 miyon mucha, den casi 60 pais rond di mundo, ya caba ta participando den e programa aki di SOCATOTS.

E programma di SOCATOTS ta inclui un training na unda tin participacion activo di e mayornan, cual ta yuda cu e bonding entre mayor y yiu, y tambe ta duna e mucha un boost pa su autoestima.

Nagico Insurances ta orguyoso di ta un di sponsornan principal di SOCATOTS y ta aplaudi Aruba Soccer Academy pa sigui yuda muchanan desaroya nan mes den e mundo di futbol cu ta uno sano y ta siña e muchanan traha den ekipo.

Nagico ta desea SOCATOTS hopi exito y pa nan sigui cu e bon trabou cu nan ta haci pa cu e muchanan.



# Celebra “Aruba nos Orguyo” na Aruba Aloe cu dolar pa florin, entretenimento, cuminda crioyo y hopi mas!

**SERA** bo grupo di amigo y famia y bishita Hato riba Dia di Himno y Bandera! Aruba Aloe un biaha mas ta duna tur nos localnan un cordial bon-bini na su celebracion anual di Dia di Himno y Bandera, cual ta Aruba nos Orguyo, na su fabrica, museo y tienda di Aruba Aloe dia 18 di maart 2019.

Di 9or pa 5or tur bishitante di e evento aki por disfruta di un variedad amplio di actividad nan, musica live di nos bandanan local, cuminda y bebida crioyo y 3 promocion unico den nan tienda.

Jessica Posner, Marketing Manager di Aruba Aloe ta spli-ca: “Tur aña nos ta purba di agrega actividadnan nobo y divertido pa recorda tur bishitante con significativo e cultivacion di Aloe tabata y ta ainda den e identidad unico di Aruba”.

E actividadnan lo inclui e.o. plantamento di Aloe y decoracion di e pochi bou di guia di un artista local, imprimi bo mesun T-shirt, un rally, photo boots y tour gratis di nan fabrica y museo cu ta conta e historia di cultivacion di Aloe aki na Aruba y ta muestra ful e proceso di fabricacion, di e cortamento di e Aloe te cu e producto final.

Muchanan por disfruta di weganan local, Dino Jump, keiro rond di e Aloe field den un trein, pintamento di cara y man, coy hunga di Little Tikes p’esnan mas chikito y creamento di slime cu e gel di Aloe.

Lo tin varios banda local presente cu lo sigura un ambiente festivo brindando musica live durante henter dia, incluyendo Sodo y Cuero (9:30 - 11:30 am), Rincon Boys (12 - 2 pm) y D’Licious (2:30 - 4 : 30 pm).

Mientras bishitantenan por disfruta di musica di nos musiconan talentoso, nan por purba un dushi batido di Aloe, cumindanan tipico di Aruba, pasa boca, cos dushi, bolo, bebida y hopi mas. Lo tin cos dushi special pa mucha tambe.

Como parti di e celebracion aki, Aruba Aloe lo tin 3 promocion special den su tienda na Hato. Prome, tur



hende cu shop e dia aki lo participa pa gana diferente premio (incluyendo un crucero pa 2 persona); di dos, tur compra prome cu 11or di mainta lo ta acompaña pa un shopping bag gratis di Aruba Aloe; di tres, tur prijs cu normalmente ta na dolar lo bira florin e dia aki cual semper ta un exito durante e evento aki.

Jessica Posner ta sigui bisa: “Nos promocion di dolar pa florin semper ta un gran exito y nos ta hopi orguyoso di duna tur local e oportunidad di cumpra tur nan productonan favorito di Aruba Aloe cu a converti su mes definitivamente den Aruba su orguyo”.

Sigura bo mes di cu “Aruba nos Orguyo” ta parti di e celebracion di Dia di Himno y Bandera dibo y bo famia!

## Seleccion di futbol di Aruba U-17 lo hunga na Merca

E seleccion nacional U17 di Arubaanse Voetbal Bond (AVB) lo biaha diabierna awor dia 15 di maart pa Merca. E seleccion nacional di Aruba lo competi den e eliminacion mundial di U-17. E campeonato U-17 ta organisa p'e Confederation of North, Central America and Caribbean Association Football (CONCACAF) y ta anticipa cu e lo bira esun mas grandi den historia, debi cu a rediseña e torneo completo.

E campeonato di mucha homber lo tuma lugar den e campus di IMG Academy na Bradenton, Florida.

E torneo tin tres eliminacion den dje, di cual e prome rond ta tuma lugar entre 16 pa 24 di maart, sigui pa un otro entre 1 pa 9 di april y e ultimo rond di eliminacion ta tuma lugar entre 1 y 16 di mei proximo.

Contrario n'e formato di antes, cu tabata encera varios wega di eliminacion entre ekiponan di Caribe y Centro America y un campeonato final, e sistema nobo awor ta mas centralisa.

Di e forma aki ta sigura cu tur ekipo participante tin un oportunidad di hunga weganan na nivel halto na un solo locacion.

A dividi e 19 ekiponan di e nivel mas abou riba e lista di CONCACAF Men's Under-17 Rankings, den 4 diferente grupo.

Despues di hunga e rondnan, e ganadonan di cada grupo lo avansa pa e "knockout stage" den e competencia final. Asina lo sigui elimina pa drenta den e campeonato final cu rond di 16 ekipo, sigui pa cuarto di final, semifinal y despues e wega final.

E paisnan participando den e Concacaf Men's Under-17 Championship 2019 ta: Anguilla, Antigua & Barbuda, Aruba, Bahamas, Barbados, Belize, Bermuda, Bonaire, Canada, Cayman Islands, Costa Rica, Corsou, Dominica, Republica Dominicana, El Salvador, Grenada, Guadeloupe, Guatemala, Guyana, Haiti, Honduras, Jamaica, Martinique, Mexico, Montserrat, Nicaragua, Panama, Puerto Rico, St. Kitts & Nevis, St. Martin, St. Vincent and the Grenadines, Surinam, Trinidad & Tobago, Merca y US Virgin Islands.

Ta bon pa bisa cu Mexico a gana e campeonato di Concacaf Men's Under-17 Championship hunga na Panama na aña 2017. Esey tabata su di 3 titulo di campeon sigui tras di otro y su di 7 en total. Mexico a gana Merca cu score di 5-4 tirando pinalty durante e wega final.



Pa loke ta Aruba, e preparacion ta bayendo hopi bon y hungadornan ta entusiasma y ta presenta na tur training.

Na comienso tabatin 47 hungado, pero tiki tiki algun a cay afo y a keda na ultimo cu 20 hungador, asina Leo Garcia, coach di Seleccion Nacional U17, a expresa. Aunke cu ta tiki tempo, asina mes ta traha pa tin un bon structura p'e seleccion.

Pa coach Garcia, e pool cu e seleccion di Aruba a cay aden ta muestra un tiki facil, pero tur cos t'e tempo di training. E hungadornan aki tin talento y ta compronde kico e coach kier di nan. Tambe nan a compronde e sistema cu lo bay hunga y ta spera cu nan ta bon prepara pa ora e dia yega pa biaha.

E seleccion ta biaha dia 14 di maart y lo keda te cu 26 di maart buscando pa pasa p'e siguiente buelta di eliminacion.

# Aruba Softball Bond ta invita tur su miembronan pa un reunion extra-ordinario

**MAYAN** diahuebs, lo tin un reunion extra ordinario na Technical Center, Angel Botta na Stadion Frans Figaroa di Aruba Softball Bond pa tur su miembronan. E reunion ta stipjula pa cuminsa pa 7:15pm unda Aruba Softball Bond lo duna un update pa cu aña 2019 y hunto lo repasa reglamento di campeonato mientras lo discuti un fecha pa inicio di campeonato 2019.

Aruba Softball Bond tin pensa pa cuminsa final di April, pero semper e teamnan ta duna nan sugerencia y hunto nos lo confirma un fecha.

Campeonato U16 femenino y AA femenino, A-Klas y AA masculino ta riba agenda. Tambe lo pasa riba e calendario di competencianan reconoci internacional p'asina activa seleccionnan cu mester drenta etapa di preparacion.

Tin hopi plan pa cu softball organisa. Teamnan tin oportunidad pa trece cualkier mocion durante reunion cual lo wordo trata alistante.



Aruba Softball Bond ta pidi tur equipo pa cuminsa cu nan trainingnan preparando asina pa campeonato 2019. Ta pidi pa 2 miembro di cada organisacion ta presente. Equiponan nobo cu kier bira miembro tambe por asisti e biaha aki, pero claro sin derecho di voto.

Lo bay tin documentonan na sitio cu lo por wordo yena mesora. Por yama Secretario, Andres Krozendijk na 594-1032 of Vice Presidente, Chipen Chirino na 592-0170. Softball den pleno preparacion pa inicio di campeonato 2019.

## Diahuebs DIMP no lo por duna servicio na MFA Savaneta

**DEBI** na trabounan necesario di Elmar, mañan diahuebs lo tin interupcion di coriente na Savaneta entre otro den becindario di MFA Savaneta.

P'e motibo aki Departamento di Impuesto no lo por duna servicio na MFA Savaneta diahuebs dia 14 di maart 2019.

Ta pidi tur contribuyente pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia. Diabierna, dia 15 di maart, servicio lo continua manera custumber.



**Sintonisa tur merdia e duo di periodista  
Alexa Werleman y Victor (Toko) Winklaar  
Den Noticia na G-FM 99.9**

**Di dialuna pa diabierna  
cu noticia sin miedo**



# Aruba Bank Lady Tigers ta cla pa competi den campeonato 2019 di softball

ARUBA Bank ta sostene deporte y un di nan ta softball. Un biaha mas e banco ta orguyoso di sostene e team di softball "Aruba Bank Lady Tigers". E team di hende muhe tin un record di e titulo campeon.

En conexion cu dia di hende muhe, Aruba Bank a sigura su sosten na e team durante e campeonato 2019. Aruba Bank Lady Tigers un biaha mas ta cla pa subi veld y busca pa bolbe titula campeon.

Den luna di Februari e training di Aruba Bank Lady Tigers a cuminsa, unda cu tur dialuna e hungadonan ta na Linear Park of veld di Pos Chikito. E team ta consisti di 15 hungado. E coaching staff ta consisti di Conrad Orman, Mandy Angela, Carienne Brete, Yonina Sint Jago y Minguel Tromp, trahando duro pa prepara e team.

E team a ricibi sosten di Aruba Bank cu nan uniform y material di deporte. Exito na Aruba Bank Lady Tigers p'e campeonato di 2019.



## Personanan pèrdí for di 2015

WILLEMSTAD - Seguidamente Cuerpo Policial ta bay publica un lista di nòmber di persona cu ta registrá como pèrdí.

Den pasado ya a publicá e nòmbernan aki, no den forma di un lista, pero si na momento cu e famia a duna di conocé cu e persona ta perdí. Esaki hunto cu e potrèt. Di 13 persona cu den e periodo di 2015 te cu awor ta pèrdí, 5 di nan a keda encontrá bèk.

P'ese y e lista lo contené únicamente nòmber di e 8 personanan cu ainda ta pèrdí.

Aña	No.	Fecha pèrdí	Nòmber	Fecha di nasementu	Sekso
2015	1	24-3-2015	Elimar M. Leito	2-6-1992	M
	2	25-6-2015	Amanda Waller	16-4-1987	F
	3	17-7-2015	Gilberto Z. Riascos		M
2018	1	12-9-2018	Michel Venema	4-12-1964	M
	2	4-10-2018	Clifford A.	6-9-1979	M
	3	12-10-2018	Dwayne C. Fluonia	23-2-1975	M
	4	7-12-2018	Rendrick V. Martis	14-2-1994	M
2019	1	4-1-2019	Charles F. Josefina	57 jr	M

Mayoria di e personanan cu a keda hañá bek, tabata di e añanan 2017 y 2018.

# SER y WeConnect ta organisa sesion riba Trabao pa Futuro

**WILLEMSTAD** - Kico Future of Work ta nifica pa nos pais Còrsou? Unda e chancen ta pa nos empresario y entrepreneurnan? E pregunta nan aki ta para central den e sesion di Future of Work cu WeConnect ta organisa hunto cu Sociaal Economische Raad (SER) y tambe caminda e evento aki lo tuma lugar.

E evento aki ta un di e hopi evento nan cu ta parti di e Road to the Global Entrepreneurship Summit cual lo tuma lugar diana 14 y 15 di maart.

E evento aki tin sosten di Gobierno di Còrsou, Hulanda y tambe di Estados Unidos.

Sr. Pete Hoekstra, Embajador di Hulanda na Estados Unidos y Minister Koeiman lo t'e invitadonan special durante e evento aki.

## E 'MINDSET' DI UN EMPRESARIO

Future of Work lo tin e tema di: 'Discubri e mentalidad di un empresario' pa nos stimula esaki den nos hendenan na Còrsou.

Tanja Fraai di WeConnect ta splica: "Nos k'e inspira nos hendenan riba diferente parti y stimula nos hende nan con nan por tin e mentalidad di un empresario pa nan keda atractivo riba e mercado di trabou".

Esaki netamente a wordo inspira dor di studiantenan y Young Professionalsnan di Còrsou biba na Hulanda cual WeConnect ta yuda pa tuma e stap pa bin nos isla bek.

## KEYNOTE DI ADRIC WALTER

Durante e evento aki lo bay tin un speech den un forma di un keynote. E keynote durante e evento aki lo wordo haci dor di e yiu di Còrsou: Adric Walter. El a studia Computer Science y ta un experto den implementacion

di banconan moderno y digital.

Den e delaster añanan aki Adric Walter ta promove e parti di uzo di tecnologia pa stimula nos economia dor di organisa e eventonan di Curaçao Tech Meetups cual nos hendenan por siña tocante di tecnologianan nobo na un manera facil.

Adric Walter ta splica nos: "*E aña aki durante di Curaçao Tech Meetups nos dama nan lo ta para central. Nos mester inverti den nos mucha muhernan hoben ya como cu esaki nan lo ta nos futuro mamanan di nos yiunan di futuro. Banda di e amor di mama, un mama inteligente lo sigi percura pa yiunan di nos nacion ta sabi y inteligente.*"

## DEBATE

Durante e evento nos lo tin un debate caminda nos lo tin cinco ponencia e.o. over di robotizacion. Tambe nos lo amplia riba tur e posibilidadnan cu tin pa cu esaki. Adric Walter: "*Si nos mira bon, mundo ta cla cu digitalizacion. Mayora hende tin aceso na internet y un smartphone y si bo sigi analisa bo ta bin mira cu mundo a cuminsa tiki tiki cu robotizacion. Pues e chens ta grandi cu nos lo bay mira cu un par di coleganan den futuro sercano lo ta un robot.*"

*Chens ta grandi tambe cu hende lo bay casa cu un robot. Ni maske con straño esaki ta zona, nos mester ta prepara p'esaki. Esey ta nifica cu nos mester cuminsa adapta nos sistema di educacion pa por ta acapara y ekipa pa por bay om cu e sorto di situacionnan aki*".

Bestuurskundige Miguel Goede y economista Dennis Arrindell lo amplia mas y reacciona riba e diferente tema nan. Participantenan di e evento lo por vota cu un carchi cora of berde pa muestra si nan ta di acuerdo cu e ponencianan.

## Registra awo!

Manda bo e-mail na [noticia@awemainta.com](mailto:noticia@awemainta.com)

## Ricibi AWEMainta tur dia den bo inbox

Den rapòrt riba kriminalidat na Leeuwarden

## Kriminalnan Antiano ta terrorisá e siudat



**WILLEMSTAD.** Bastante furia i konmoshon tabatin ultimo dianan den e komunidad di Antianonan ku ta biba i traha desentementa na Leeuwarden pero ku ta keda afektá pa un rapòrt ku ta pinta e Antianonan sumamente negativo den sentido kriminal i a-soshal.

E despacho di alkalde di Leeuwarden, drs. Ferd Crone, a traha e rapòrt voluminoso kaminda ta ilustra kuantu fechoria gèngsternan antiano ta kometé na Leeuwarden. Loke indigná e komunidad Antiano na Leeuwarden ta e hecho ku a 'single out' solamente Antianonan komo kriminal i bandidu pero no a menshoná otro grupo di origen aloktono.

Pa motibu dje konmoshon aki alkalde Crone lo organisá dia 25 di mart un enkuentro ku i pa Antianonan na Leeuwarden pa diskuti e problemanan relashoná ku komunidad antiano den e siudat.

E alkalde a atverti wèl ku e imahen negativo di Antianonan na su siudat ta nan mes falta i di medionan di komunikashon.

Leeuwarden ta ún dje 22 munisipionan na Ulanda kaminda tin relativamente hopi Antiano ta biba.

Pa no papia di Antianonan ku no ta biba na Leeuwarden pero ta pasa tempu den e siudat pa kometé fechoria manera bende droga, ira atrako, buska problema riba kaya i traha komo chulo pa prostituta hoben.

Un tempu gobiernu na Den Haag tabata duna siudatnan ku hopi Antiano un kompensashon pa atendé konkretamente ku e komunidad di Antianonan ne siudat pero for

di 2011 e kranchi di plaka a sera.

### GRUPITO CHIKITU

Den su rapòrt alkalde Crone a skirbi ku ta un grupito chikitu di Antiano ta krea problema den e siudat ounke afortunadamente e molèster intenso ku nan tabata kousa den sentro dje siudat a baha.

E molèster a baha pasobra a dediká hopi plaka i personal pa kontrolá e situashon i ten'é asina.

E problemanan ku e grupito Antiano ta kousa na Leeuwarden ta no solamente negoshi di droga i atrako pero gera entre gèng tambe kaminda tur ta armá.

I esaki tin gobernashon dje siudat hostiná, pasobra e pueblo ulandes-europeo den e siudat ta sinti nan menasá i insigur.

### PROBLEMA SOSHAL

Banda dje problema di kriminalidat tin un problema sosial permanente: mayoria di nan ta biba di Uitkering, tin problema pa eduká nan yunan, na edat hoben mucha muhénan ta bira mama soltera i hopi di nan no ta kaba skol.

E situashon aki ta kosta e munisipio hopi plaka ku nan por usa pa otro kos mas util na lugá di kria Antiano.

Un fenómeno nobo ta e hecho ku más i más Antiano di Rotterdam i otro siudatnan ta muda pa Leeuwarden i e problemanan oumentá mas bien ku reduzi.

Masha tantu keho tin di problemanan violento familiar, bendementu di droga manera crack, kokaina i heroína, poseshon i negoshi di arma.

Ante tur esaki no ta keda gobernashon dje siudat otro sino di interveni ku man duru pasobra nan a harta.

E strategia ku gobernashon dje siudat ta bai apliká awor ta pa atendé ku esnan ku ta move den mundu kriminal i ta kousa problema pa motibu di droga den sentro di siudat.

Tambe nan a ripará ku e molèster di kriminalidat ta mudando pa barionan den besindario di sentro dje siudat.

Nan a traha un mapa dje tiponan di kriminalidat i ken ta kometé nan i antianonan ta resaltá di forma prominente riba e mapa.

Te ainda no a redaktá un Maneho pa antiano kaminda ta purba preveni molèster i kriminalidat pero kaminda no por, ta atendé ku man fuerte kontra Antianonan.

I last but not least, nan a krea un maneho kaminda no ta atraktivo pa Antianonan biba na Leeuwarden i skòp rotsoi.....



# DON CHACO CASTRO

**WILLEMSTAD** - Na okashon di selebrashon di 65 aniversario di radio Hoyer mi a topa ku Lamberto Chaco Castro na hòfi Fidel, den Bándariba.

Su yu muhé a kompañá Don Chaco Castro i tresé na e selebrashon di manera ku e por a disfrutá di e tremendo ambiente relashoná ku e selebrashon aki. Hopi ta esnan presente ku a kana bai saludá Chaco.

Señor Chaco Castro tabata kontentu i manera semper ku un sonrisa riba su kara. Chaco Castro ya no ta aktivo mas den prensa, ni a radio, ni den korant.

Den pasado Chaco Castro a sirbi komo lokutor na radio Hoyer pa hopi aña, relatando kasonan den korte i prinsipalmente notisianan den seno di polítika i gobernashon. Chaco Castro tabata notablemente kontentu i satisfecho di tabata presente.

En realidat Chaco Castro ta pèrtenesé na e kategoria di suidananon ku tin e bos netamente pa radio, sufisiente pisá i sigur ku e impakto nesesario. Señor Chaco Castro tin un trayektoria largu i ta sigur un periodista ku hopi konosementu di e funshonamentu di nos parlamento i gobernashon en general.

Mi ta kòrda kon Chaco Castro por a para splika mi orígen di sierto leinan i trámitenan importante ku a tuma lugá promé ku a introdusí algun di e leinan na vigor aktualmente. Kòrsou lamentablemente no konosé un sorto di fail ku ta akapará e historia i registro di susesonan klave di nos pasado.

Algun aña pasá mi a kòmbersá ku Don Chaco Castro i segun mi tabata su intenshon pa a hasi algu ku esei, esta sea skibi un buki of kolekshoná sierto dokumentonan di den pasado. Ami no sa si salú a pèrmití Chaco Castro kumpli ku su deseonan, pasobra mi ta kòrda ku el a haña tratamentu na Ulanda i despues djei otro tratamentu spesial despues di algun derame ku el a sufri.

Señor Chaco Castro a honra selebrashon di aniversario di radio Hoyer ku su presensia. Sinseramente ami ta kere ku tin sentido pa sigui konsultá figuranan manera

Chaco Castro pa relatá parti esensial di nos historia. Te aki un dedikashon breve na Chaco Castro na kende mi ta deseá hopi aña di bida ku salú.

Loke tur hende a teme, awor tòg ta bai sosodé, gobièrnu Rhuggenaath pa medio di minister di Finansa señor Kenneth Gijsbertha ayera a anunsiá medidanan ku lo tin un impakto stranguladó riba e komunidad di Kòrsou.

No opstante e enorme tempestat ku komunidad ta pasando aden, ta bai subi tarifanan di Omzetbelasting, ta bai pone akseins riba bebida i sigaria, ta subi afvalstoffenbelasting ku 15 florin pa luna i hasié 35 florin, tambe medidanan den seno di e aparato públiko, pa al final hasi bida insoportabelmente karu na Kòrsou.

Tur esaki ku e konsekuensianan di otro ola grandi di atrako riba e isla, mas likidashonnan kruel, narkotrafikashon, mas pobresa, deterioro sosial i sufrimentu den nos barionan.

Pero, loke a pasa awor ta presis loke ta pasando pa hopi aña kaba, dékadanu tras di otro e mesun polítika i gobernashon di horizonte kòrtiku ku ta konsentrá riba e budget di gobièrnu, anto no ta hasi ningun esfuerso pa sikiera desaroyá i stimulá áreanan interesante pa krese sierto aktividatnan nesesario manera plantashon i krio di bestia, desaroyá turismo realmente na base. T

e hasta den limpiesa i mantenshon di nos medioambiente i naturalesa tin un pan ku nos hendenan por gana, pero ni sikiera eseinan!

Tin tur indikashon ku Kòrsou ta bai kòlèps despues ku refinaria sera, kousando mas desempleo i ku nos hendenan sali masalmente pa eksterior pa buska un mihó bida. Merka a prohibí pa hasi negoshi ku Venezuela, CFT sinembargo ta para ariba ku mester tuma medida i gobièrnu Rhuggenaath a bai di akuerdo ku esei. Komplaciente ku deseonan di Ulanda nos ta sakrifiká komunidad di Kòrsou. Ketu bai polítiko i gobernantenan ku no por komprondé i realisá ku segun Kòrsou ta bai pa tras, e kandela ta yega na nan porta i esun di nan famia tambe!!!!!!!!!!!!!!

Laman dilanti Jan Sofat

## A para bira manera un stashon sentral pa negoshi di ekskurshon riba laman

**WILLEMSTAD.** Tin kosnan ta pasa na Kòrsou ku hendenan ku no ta biba den un barío di Bandariba por ehempel no sa ki ta pasa na Bandabou i vise versa.

Ta via ku tabatin e kaso di korte entre doño di un tereno ku ta mara boto di turismo mara na su pir, a bin sali na kla ku e kant'i awa dilanti su tereno a bira manera un stashon sentral di botonan di ekskurshon.

Na momento ku wes a bai opservá e situashon na Spaanse Water, a bin topa ku entre otro varios kompania ta mara ne pir pa risibi kliente ku ta paga.

Un bistaso riba e lista ta menshoná botonan:

Miss Ann Boattrips and Rentals N.V.,

Second Chance di Second Chance Watersport N.V.

Miss Justine di Curaçao Sailboat Charters N.V.

Hasta pa botonan di ekskurshon ku ta mara na Santa Barbara nan ta transportá pasahero pa e barku Serendipity ku ta di e mesun doño di Miss Ann.

Tur e klientenan aki tin ku pasa tres te kuater biaha pa siman via tereno di Spanish Water Resort.

Solamente ku dia 7 di oktober 2017 e barku Miss Justine a kima mará na pir.

### MOLESTER

E klientenan dje negoshi di e pareha ku tin boto ta kousando molèster pasobra nan ta bin ku outo, Selikor ta bin kue sushi, trùknan di kònteiner ta bin entregá diesel i trùk ta bin chupa berpùt.

Tur esaki ta sosode riba tereno di Spanish Water Resort N.V. pa añanan largu kaba pasobra outo di kliente, outo di personal ta stashoná riba tereno di Spanish Water.

Dia 15 di aprel di 2015 wes a prohibi e kustumber aki i awor ta ku touringcar ta hiba e klientenan.

Pa kompletá obra, dia ku Spanish Water Resorts a laga traha kaminda pa reglamentá e trafiko, doñonan di Miss Ann a bai Korte pidiendo pa prohibi esaki.

Nan a insisti ku e klientenan mester sike usa e tereno di Spanish Water Resort pero wes no a duna nan rason.

## Kliko blou a keda bandoná despues di reparashon di Sta. Rosaweg



**WILLEMSTAD,** un par di tempu pasa gobiernu di Kòrsou a laga asfaltá, drecha alseranan, pone lus moderno di kaya, pone parada di bus nobo, konstruí rotònde riba e promé parti di e proyekto di Sta. Rosaweg.

Dia a kuminsa ku e proyekto grandi aki a kita e Kliko blou riba e potret athunto ku tabata pone banda di e parada di bus dilanti "Klinika dental Sta. Rosa" riba Sta. Rosaweg.

A pone mientrastantu dilanti porta di skol San Martin de Porres.

E proyekto a terminá y e kontratista a finalisá su trabou y entrega esaki na gobiernu y kobra su sèn, mandatarionan a bin kòrta sinta, tira diskurso di mei ora largu sin bisa nada pero e Kliko blou ketu bai ta benta dilanti porta di skol "San Martin de Porres" wardando e dia yega pa porfin e bai bek su luga.

Ta lubidá a lubidá riba dje? Y pa kolmo e ta yen di sushi y ta hole stinki.

Unda esnan ku mester kontrolá e trabounan aki pa gobiernu ta ku tur kos ta OK promé ku gobiernu bai over pa paga? Boso ta ON? Boso no a hasi e trabou bon pasombra e Kliko tei ketu bai te awe benta un banda wardando un bon alma bin pone bek na su luga banda di e parada di bus. Ki dia nos ta siña hasi un trabou bon y korekto na Kòrsou?

(foto Theo Vos)

## Porta di kashi di koriente kibrá riba Brionplein

**WILLEMSTAD.** Esaki ta e bunita bista ku nos ta ofrese nos turistanan di e.o. barku di turista i tambe nos hendenan lokal ku subi Brionplein nos plasa meimei di nos sentro di siudat?

Ku e bista aki nos ta bai selebrá engrande “Dia di Bandera 2019”?

No tin niun instansha di gobiernu ku por laga las e porta di heru di e kashi di koriente aki? City Inspector bo tei? Kòrda ku nos siudat ta riba lista di patrimonio Mundial. (Redaktá pa Theo Vos)



## Tin motibu pakiko Miss Ann Boattrips no por keda hasi negoshi na Jan Sofat

**WILLEMSTAD.** Un dje detayenan interesante den e kaso di korte entre Spanish Water Resort i Miss Ann Boattrips and Rentals N.V. pa stòp di hasi e negoshi di ekskurshon for di Jan Sofat, ta e hecho ku inisialmente a duna doño di un tereno pèrmit pa mara su boto kant’i awa.

Den transkurso di añanan e asunto a bira ‘big business’ kaminda ku bus i konvoi grandi turistanan ta pasa riba tereno aheno (di Spanish Resort) pa deskarga hende i tur sorto di material.

Entre otro komestibel i tur loke ta nesesario pa un parada bordo di barku.

E siudadano v.d. Vliet tabata un dje promé hendenan ku a kumpra tereno serka Spanish Water Resort na añanan 70, hasta dia promé ku NOBO a lanta.

E tempu ei difuntu Tula Jesurun a bin ku e idea pa reparti i bende e tereno pe bira un Resort di luho kantu di awa pa basta doño di tereno.

Den kareda di 1986 v.d. Vliet a kuminsa ofresé ekskurshon ku e barku Miss Ann ku por transportá 75 hende,

E barku ta mara na e pir kaminda e hendenan ta subi a bordo.

Den añanan ku a sigui manera den kasi tur negoshi grandi, a bin konflikto legal pa kumplimentu di palabrashon tokante uso i traspaso riba tereno.

E siudadano a demanda Spanish Water ku a reakshoná pidiendo wes pa prohibí e homber i su kasá pa hasi negoshi ku e barku kantu di awa dje tereno.

Wes a rechasá ambos demanda.

Hecho ta ku v.d. Vliet a haña pèrmit serka difuntu Tula Jesurun pa usa e pir chikitu ku tabatei kaba dia ela kumpra su kavel.

Wes a husga ku no por bin dj’atras pa bisa ku no mag mas pero alabes a ordená pa investigá si e va-y-ven di klientenan di Miss Ann no tabata forma un molèster pa demas habitantenan.

E kaso a bai para te den Korte Supremo na Ulanda kaminda Spanish Water a pèrdè e kaso pero e doñonan di Spanish Water a pidi abogado Huizing pa atendé e kaso di nobo i e resultado a sali totalmente na favor di Spanish water Resort N.V.

Mula di 24 aña a kai prezú

# Afke Caciano a presentá un historia kuenta di hada mes den korte

**WILLEMSTAD.** E suidadano Afke Caciano di 24 aña di edat tabata den sala di korte djaluna, komo ku dia 9 di òktober e tabata pa bai riba e buelo pa Amsterdam, kaminda el a purba bai Ulanda ku 365 gram di kokaina.

Wes mr. Mauritsz de Kort i fiskal señora mr. E de Groot a opservá ku nan no ta kere Afke Caciano su deklarashonnan at all, kende di un banda a pretendé ku e no tin plaka ni pa kria su mes, siendo ta e mes a kumpra e kokaina pe hasi negoshi kuné na Ulanda.

Segun Afke Caciano el a kumpra e droga serka un primu, anto e kier a hasi negoshi ku e droga pa por haña plaka pa paga un flèt ku e ta bibando aden, aktualmente na Seru Fortuna.

A haña e droga den su maleta paketá.

Preguntanan di parti di fiskal mr. E de Groot na e akusado Afke Caciano kuantu el a paga pa e droga, serka ken presis el a kumpr'é, kiko e sa di droga, klaramente a sakudí e akusado aki.

E no tabata sa kiko e kontestá. El a hañ'é ta murmurá algun kos ku klaramente a mostra ku e tabata skonde informashon.

Pa kuminsá Afke Caciano no por a bisa kon el a yega na e plaka pa kumpra droga. Tantu wes komo fiskal a bisa e akusado flèt ku e ta sakando mentira.



Afke Caciano ta un soltera, e no tin un trabou fiho, e ta kue djòp di kushina anto no a kaba skol.

Wes a puntr'é mas aleu ku e konosé hendenan ku a kai será i òf ku e sa kiko ta e impaktonan ku droga tin riba e komunidad i su hendenan en partikular, kuantu plaka lo el a haña pa e droga.

Aki Afke Caciano klaramente a trompeká riba su palabranan i simplemente no tabata sa kua banda e kue pa haña kontesta. Siendo un firstoffender wes a duna Afke Caciano e kastigu di prizon di 12 luna di kua 6 luna kondishonal i un periodo di prueba di 3 aña.

A splika Afke Caciano ku su gañamentu den sala di korte a hasi mas daño na su situashon!

Trio atrakadó ku machete

## 23 di Mei lo trata atrako den Elis Highway Minimarket aña pasá

**WILLEMSTAD.** E tres sospechosonan di a kometé atrako na Elis Highway Minimarket riba kaminda di Westpunt na mei aña pasá ta Yournaim Ortela, Sebastian Roman i Kwinsie Maria kendenan tabata den sala di korte djaluna pa tratamentu di nan kaso stail di pro forma.

Loke ta remarkabel ta ku nan ta mas bien adolescente i no hende grandi sino ku nan edatnan ta varia di 18 pa 20 aña.

Mr. Jan Prevo a hiba defensa pa e trio atrakadó.

E atrako a tuma lugá dia 19 di novèmber 2018.

Djaluna wes señora mr. Edelenbosch, despues di a skucha fiskal mr. Hato-Willems, abogado mr. J. Prevo i e detenidonan a disidí ku tratamentu di e kaso aki riba contenido lo ta dia 23 di mei 2019.

E tratamentu pro forma djaluna tabata djis pa mira kon leu ta ku resultadonan di e investigashon.

E abogado a pidi un mapa di e sitio, pero tambe e ke haña un indikashon kon e bista ta for di kas di un di e sospechosonan (Kwinsie Maria) pa e supermerkadu.

A bini padilanti ku outoridatnan ke skucha deklarashonnan di e mama di Maria, anto tambe ta pendiente di e resultadonan di DNA.

Wes Mauritsz de Kort tabata super humano

# Duo di frei hoben no tin nodi di sinta kastigu di prizon

**WILLEMSTAD.** Hopi lamentabel tabata di sinta tende e kaso di un mucha muhé di 25 aña di edat di inisial C.C. i su frei e mucha hòmber A.P di 24 aña di edat kendenan kier a pasa droga via ruta Hato.

Dia 29 di òktober 2018 e duo aki a purba subi avion ku ta Ulanda ku kokaina.

E idea original a bini di e mucha muhé C.C. ku a papia A.P. pa gan'é asina leu pa nan dos purba pasa un kantidat di kokaina.

Siguiendo e kaso aki den sala di korte djaluna tardi nos a kòrda mesora riba e historia di Adam ku Eva i e diabel disfrasá na kolebra.

Tabata Eva ku a konvensé Adam ku e mester kome e fruta prohibí pa Dios i ku a resultá despues ku Dios a kore ku ámbos for di e Paraiso.

Enfin, final di e kuenta ta ku e mucha muhé lo a purba subi avion ku 325 gram di kokaina, siendo e mucha hòmber lo a haña 350 gram pa e purba pasa kuné.

E droga ta pèrtenesé na un kliente di e mucha muhé kende sa kue su djòpnan i ku tabata esun ku a ofresé e mucha muhé e posibilidat pa purba transportá droga pa Ulanda, mirando su situashon finansiero un poko ferfelu.

E mucha muhé a splika ku e tabatin nesesidat di plaka pa kumpra un laptop pa por sigui su skol, siendo e mucha hòmber a splika ku e mester di plaka pa kaba su estudio.

E idea tabata pa yegando Ulanda, nan keda serka un amiga i djei e doño di e droga bin serka nan pa kaba di atendé e trámitenan palabrá.

Wes mr. de Kort a puntra si un por a fia plaka serka kualke miembro di famia sin skohe un ruta asina drás-tiko i kai den un dilema asina grandi.

E mucha hòmber manera ela splika wes djaluna.

Na promé instante a rechasá redondamente, el a anti-



sipá ku lo ta un bèrgwensa grandi pa hinter famia si garan ku droga i tambe ta nifiká kreashon di un mancha mahos riba nan karera, pero despues di un par di dia tòg A.P a kai pa e oferta di purba pasa ku droga.

Wes mr. Mauritsz de Kort, skuchando e konsiderashon demostrá di parti di fiskal mr. E. de Groot a opta pa un kastigu moderá.

E duo lo no tin nodi di bai prizon, basta nan someté na mes na guia di parti di Reclassering i e posibilidat di risibí tratamentu di FMA kontra nan uzo di mariwana. Wes a dikta e sentensia di 240 ora kastigu di trabou i un kastigu di prizon di 6 luna kondishonal, mará na un periodo di prueba di 6 luna. Si e duo no kumpli ku e kastigu di trabou, nan lo mester bai será ainda pa un periodo di 120 dia.

Abogado mr. H.M.M Alejandra a pidi masha na tur medio di prensa presente pa no menshoná nòmber di e hóbennan aki pa esei no tin konsekuensia pa nan karera aktual.

Natural nos a komplasé, pero ohalá e hóbennan aki tambe realisá e impakto negativo ku droga tin den nos komunidad, esta kreando adiktonan na droga kasi inoportabel, ladronisia den kas i negoshinan di hende, chòlmentu di propiedat di famia i konosinan etcetera.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Semper bo kier pa bo Mama t'eynan  
Maske cuanto su edad avansa  
Bo ta pidi: Lag'e sigui biba Señor,  
Pasobra bo ta stime  
Ma ora edad trece fatiga y dolor y su  
Curpa ta keda cansa.  
Bo ta roga na Dios: "porfavor bin tume,  
pasobra bo ta stime"

Cu inmenso tristeza Sabrine, Michael y Eugene ta  
participa cu a fayece Cristianamente nan mama:

## Sra. Vda. Gicela Wilda Montesant-Odor

Mihor conoci como "Wilda"  
\*31-08-1933 - †10-03-2019



Nietonan: Kevin, Eugene y Matthew  
Nietanan: Kaye, Gelsey, Gillianne, Lia y Brielle  
Bisanieto: Gabriel

Mescos cu yiu: Marjorie Odor, Miosotis Maduro,  
Janine Gunther, Robert Kip, Betto Richardon, Elivis  
Holsman, Carlos Rafini y Michael Barrera

Mescos cu nieta: Thais Rodriguez  
Su amiguito: Ricky Hodge  
Suegranan: Tara, Wendy y Mercedes  
Suegronan: Gilbert y Albertico Jr

Rumanan: † Sra. Aura Odor y familia  
† Sra. Olga Odor y familia  
† Sr. Cilo Odor y familia  
Sr. Vdo. Jose "Jo" Odor y familia  
† Sr. Siegbert "Canawa" Odor  
Sr. Roland "Tom" y Theresita Odor-Croeze y familia  
Sra. Ivy y Rudolf Croes-Zievinger y familia

Tur su amiga y amigo (nan) stima pero en especial:  
Theresita Coronel, Delma mcBarnet, Brenda Chirino,  
Lourdes Werleman, Liesje Khemlani y Gilbert Tromp  
Tur su amigonan di bingo pero en especial: Vilma y  
Miguel Zievinger, Marjorie, Angela y pareha Spellen  
Bisiñanan stima: Mimi, Martina y Agrepina  
Enfermera: Lola, Evie y Ita  
Ayudante: Evelin

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y  
compeman, ihanan y demas familia: Montesant, Odor,  
Schwengle, Lamantina, Krukonis, Tromp, Croeze,  
Croes, Zievinger, Angela, Flanegin, Quandt, Ras,  
Albus, Helder, Aparicio, Kock, Marval, Ridderstap,  
Lesandrina, Suarez, Kelkboom, Johnson, Colina,  
Vrolijk, Sevinger, van der Biezen, Sanchez y Hereira,  
bisiña y conociman pa asisti na e acto di despedida  
cual ta tuma lugar diahuebs 14 di maart 2019 di 10'or  
pa 11'or di mainta na Pro Cathedral San Francisco  
despues pa Aurora Funeral Home pa cremacion cu lo  
tuma lugar den seno familiar. For di 9'or nos mama lo  
ta reposa na Pro Cathedral San Francisco na Playa.

Un donacion na Koningin Wilhelmina Fonds ta  
altamente aprecia lo tin un box disponible.

Si den nos tristesa nos por a lubida un of mas familia  
nos disculpa pa esaki. Alavez nos ta lamenta cu  
despues di entiero nos no por ricibi bishita di condo-  
lencia na Cas.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"  
Salmo 33

Cu dolor na nos curason pero conforme cu boluntad  
di Señor, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto  
stima:



## Luis Nemencio Ridderstaat

Mihor conoci como "Menchua" of "Mencho"  
\*25-08-1927 - †10-03-2019

Na number di su:  
Estimada esposa:  
Maria Ridderstaat-Diaz

Yiunan stima:  
Maria Rosanna Ridderstaat  
Luis N. Ridderstaat

Nieto stima:  
Luis Eduardo Curet

Bisanieto:  
Ludrick L. Curet

Rumannan:  
†Reina Ridderstaat  
†Tida Ridderstaat  
Regina y Alfredo Ruiz-Ridderstaat  
†Joaquin Ridderstaat  
Andres Ridderstaat y †Theresita Ridderstaat-Semeleer

Tanta: Veneranda Zievinger

Swa y cuñanan:  
Sixta Matos-Diaz y †Nelson Matos  
†Eda Beatrix Diaz  
†Irma Yolanda Habibe-Diaz y †Hendrik Habibe y yiu  
Otilia Thiel-Diaz y †Theofilo Thiel y yiu  
†Julian Diaz y †Ruth Sibbald y yiunan

Primonan y primanan, sobrinonan y sobrinanan

Amiga di cas: Mayra Dijkhoff

Demas familia: Ridderstaat, Diaz, Ruiz, Dirksz, Zievinger,  
Tromp, Lambertus, Thiel, Matos, Habibe, Maduro,  
Semeleer, Curet.

Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma luger na Aurora  
Funeral Home diahuebs 14 di maart 2019 di 2'or pa  
4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na  
Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun  
familia of conoconir.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

" SEÑOR ta mi Wardador,  
Mi n' tin falta di nada.  
Den kunuku di yerba berde,  
E ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa."

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di  
nos tata, welo, bisawelo, ruman, omo, primo y comper:

## Sr. Juan Thiel

Mihor conoci como " Papa Juan "  
\* 18 - 09 - 1935 - † 09 - 03 - 2019  
Ex empleado di WEB



Na number su:

Kerida esposa: † Fabiana Thiel - Wernet.  
Mama y tata: † Maria y Remigio Thiel - Maduro.

Yiunan:  
Roberto Thiel.  
Ramiro y Merida Thiel - Willems y familia  
Elvira y Lorenzo Croes - Thiel.  
Clarina y Robert Laclé - Thiel y familia.  
Mireya Thiel y yiunan.  
† Lisandra Thiel.

Nieto y nietanan:  
Carolyn y Gregorio Filiciana y yiu.  
Meriline Huntington - Thiel y yiunan.  
Remberto Laclé.  
Lizanny Ras y Anderson Arcé.  
Melitza Thiel y Jeremy Geerman y yiu.  
Renato Thiel y yiunan.  
Lizmarie Ras y Jurick Cuevas Santana y yiu.  
Edson Ras.

Bisanieto y bisanietanan: Joseff, Cayliah, Zadion, Jerson,  
Maysen, Alexandra, Alixienne, Alexander, Jayronn, † Javienne  
y † Jer - Ann.

Rumannan :  
† Laureto y †Nita Thiel - Werleman.  
† Vicente y Eda Thiel - Kock y familia.  
Cecilia y † Bertrando Geerman - Thiel y familia.  
† Antonia Thiel y familia.  
† Policarpo y †Maria Thiel - Kock y familia.  
† Victoria y †Timoteo Ras - Thiel y familia.  
Clemente y Maria Thiel - Figaroa y familia.  
Margaritha y †Victor Boekhoudt - Thiel y familia.

Swa y cuñanan,  
Subrino y sobrinanan.  
Primo y primanan.  
Comer y compeman.  
Ihanan.  
Bisiñanan.

Demas famianan: Thiel, Wernet, Maduro, Willems, Croes,  
Laclé, Ras, Werleman, Kock, Geerman, Figaroa, Boekhoudt,  
Filiciana, Huntington, Rosel, Geerman, Cuevas Santana,  
Werleman, Kock, Figaroa, Boekhoedt, Henricus, Krosendijk,  
Acré, Peña, Schoop, Angela, Orman

Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
diahuebs 15 di maart di 2 or pa 4 or di atardi na, despues lo  
sali pa santana catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs  
14 di maart 2019 di 7'or pa 9'or di anochi.  
Lo tin box disponibel pa un bon causa.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida algun familia  
o ser kerí.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita  
di condolencia na cas.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras ta bunita y  
Laga esakinan termina den buniteza

Cu inmenso tristeza den nos curason pero agradecido pa tur loke nos a comparti cune, nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:

## GILBERT ARTHUR TROMP

mihor conoci como  
"Hubert" of "Jey Jey"  
\* 5-3-1957 - †10-3-2019



Na number di su:  
Esposa: Belkis Tromp Marquez

Mama: Hyacintha Tromp Farro

Tata: †Egidio Tromp

Suegra: Anna Rosa Marquez

Suegro: Antonio Valdez

Rumanan:  
Denis Tromp  
Roland Tromp  
Marlon Tromp y esposa Marielize Tromp  
Aysheline Tromp y Julio Gomez

Manera ruman:  
Ludwina Ridderstaat y Adelina (Tita) Koolman na Hulanda  
Sobrina y sobrina nan: Chris Tromp y Marlen, Antonio Lopez y Melitza, Keila Tromp na Hulanda, Marc Tromp y Brigitte, Lissandra Fradl, Shindey Tromp

Manera Nieta(o) : Quilaiza Lopez y Damian Nelson

Primo y prima nan

Tanta y omo nan:  
† Editha Farro Christiaan y familia,  
† Clemente Christiaan y familia  
Theodoor Farro y familia, Simona Dreischor  
† Nicolaas Tromp y familia, † Guillermo Tromp y familia  
† Hose Tromp y familia, † Vicente Tromp y familia  
† Isenia Tromp y familia, † Simon Tromp y familia  
† Marcolino Tromp y familia,  
† Monica Ridderstaat-Tromp y familia  
† Dominico y familia, Veronica Tromp,  
† Francisco Tromp y familia  
† Irena Koolman-Tromp y familia

Primo y prima nan na ARUBA y HULANDA.

Swa y cuñanan na ARUBA y VENEZUELA.  
Madrina: Maria "la" Tromp

Demas familia: Tromp, Farro, Christiaan, Semeleer, Giel, Wolf, Ridderstaat, Wolff, Martis, Gavidia, Urbina, Castellano, Suarez, Fradl, Lopez, Geerman, Krozendijk, Zievinger, Holsman, Ramos, Pieters, Gomez, Dreischor, Caralps, Van Gijn, Feliciano, Willems, Wever.

Ta invita pa acto di entierro cual lo tuma lugar na Misa Santa Anna na Noord diahuebs 14 di maart 2019 di 9'or pa 11'or di mainta. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun familia of conocir.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Met heel veel verdriet maken wij het overlijden bekend van onze geliefde, dierbare en onvergetelijke echtgenoot, stiefvader en broer.

## Rob Drost

Helga Drost-Schönig  
Hans-jürgen, Olaf en Birgit Dose  
Annemarie Broersen  
Ruud Drost en Anita Anita Lammers  
Rob en Karin Drost  
Annemarie en John Groenewoud

Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

De uitvaartdienst vindt plaats op Zaterdag 16 maart 2019 van 14.00-16.00 uur in de Aula van Royal Aurora Cumana# 76, Oranjestad- Aruba.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Cu hopi tristesa den nos curason pero agradecido pa loke e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



## Evelyne Rainelda Kelly De-Freitas

Miho conoci como: "Raiza"  
\*25-08-1963 - †10-03-2019

Dia y ora di condolencia y despedida lo wordo anuncia despues.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece:



## Virginia Bernardina Hernandez-Concencion

\*20-05-1919 - †06-03-2019

Na number di su:  
Casa: Marciano Hernandez

Yiunan:  
Luis G. y esposa Luz S. Hernandez  
Marciano G. Hernandez y pareha Swinda R. Dijkhoff

Nietonan:  
Samir, Mario, Joshua, Cristian Bryan, Robinson

Nietanan:  
Zhamira, Marcienny

Bisanieta: Elise, Sara, Shaily, Amiyah  
Familia na Curacao, Hulanda, Merca, Venezuela, Colombia y St. Lucia

Amigo cerca di familia: Jimmy y Sandra Koolman

Acto di despedida ta tuma lugar diaranson 13 di maart 2019 di 2'or pa 4'or di atardi, sigi pa acto di cremación.

# Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

### Gradicimento y Invitacion

Familia Agunbero  
kier a gradici tur familia amistades y conocinan cu a compania nos durante fayecimento di nos difunto stima:



## Sr. Eric H. Agunbero

Un Danki special na: Dr. Angela, especialista na Aruba  
Dr. Raven, su dokterman na Cali Colombia  
Dr. Tintinago y Dr. Victoria. staff y gerencia di Fundacion Valle Lili, staff y gerencia di Bella Nova.

Alaves nos kier a invita pa 3 santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar na Misa Birgen di Fatima na Dakota  
Diahuebs 14 di maart 2019 pa 8am  
Diabierna 15 di maart 2019 pa 7pm  
Diasabra 16 di maart 2019 pa 7pm  
Despues di ultimo misa lo tin un Rosario na cas Cumana #10  
Bo(so) presencia lo ta altamente aprecia

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Cu hopi tristesa na nos curason pero agradecido pa loke e la nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di



### Tjin Fong Tjin

Mihor conoci como: Johnson  
Na bida propietario di Johnsons Supermarket

Dia y ora di condolencia y entiero lo wordo anuncia despues.

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Entonces Jesus dijo :  
Yo soy la resurrección y la vida.  
El que cree en mí vivirá, aunque muera ;  
y todo el que vive y cree en mí no morirá jamás.  
Juan 11: 25-26

Con inmenso dolor en el corazón, pero agradecido por cada momento y por todo lo que hemos compartido al lado de nuestra. Madre, abuela y amiga querida. Y conforme con la voluntad de DIOS.

Anunciamos el fallecimiento de



### Sra. Miriam Eloina Chavez Hernandez

\* 8-02-1938 †10-03-2019

En nombre de su :  
Esposo : †Rolando Santana Castellano

Hijos : Argelio Fermin Rivero Chavez

Vivian Santana Chavez y Jose Enrique Fernandez Aragon

Nietos : Antwan Stephan Pourier  
Roxana Rocio Rivero Ramos  
Arianne Cecilia Rivero Irizarri

Invitamos a nuestros hermanos, primos, sobrinos y familia general de Cuba y Aruba. para asistir al velorio que se llevará a cabo el día 13 de Marzo de 2019 en Royal Funeral Home desde las 2 a las 4:00 p m y de ahí al acto de entierro en el cementerio central en Sabana Basora

Nuestras disculpas pero no recibiremos visitas de condolencias en la casa.

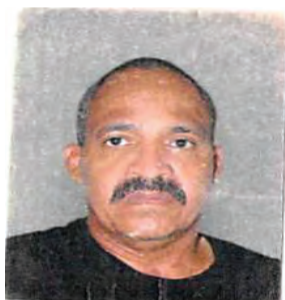
## Ministerio Publiko ta rekonosé: Kòrsou ta pèstá i terrorisá pa atrako

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forsa".  
Salmo: 23

A fayece:



### Roland Crispino Eckmeyer

\*25-10-1960 - †09-03-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues!

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

"Dios ta amor... y amor ta Dios,  
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda  
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Conforme cu boluntad di Dios,  
nos ta anuncia fayecimento di nos estimada mama,  
wela y bisawela:



### Maria Tromp-Jacobs

Mihor conoci como "Maria di Kai" of Maija"  
\*01-05-1931 - †11-03-2019

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

**WILLEMSTAD.** E petishon ku abogado mr. Prevo a hasi djaluna na korte pa laga e trio di atrakadónan adolescente den libertat te dia ku trata e kaso dia 23 di mei no a prosperá apesar ku e abogado a bisa ku énfasis ku nan mester sigui bai skol. Tambe tabatin e opservashon di parti di e abogado ku e tardansa ku Korte a konstatá tin di haber ku negligensia di Ministerio Públiko i ku libertat ta un balor sumamente esencial.

E abogado a reklamá enfátikamente ku djis pa motibu di negligensha di Ministerio Públiko no por t'asina ku ta kita libertat di otronan sin mas, pasobra e resultadonan di investigashon no ta keda kla na tempu. Ministerio Públiko den persona di señora Clarelli Hato Willems na su turno a kontestá bisando ku Kòrsou aktualmente ta pèstá i kasi terrorisá pa atrakonnan armá.

Den e kaso aki ta trata di un atrako ku machete ku polis a haña den poder di un di e akusadonan i kual ku tur probabilidad ta e mesun ku a uza pa menasá e víktimanan den e supermerkadu.

Konklushon final ta ku tratamentu di e kaso lo ta dia 23 di mei binidero pa mitar di 10, entre tantu ta keda pendiente di deklarashon di testigu, resultado di DNA i ku e tres akusadonan Yournaim Ortela, Sebastien Roman i Kwinsie Maria lo keda será pendiente di kontinuashon ku tratamentu di e kaso próksimamente.

## Royal Aurora

Funeral Home & Crematory

Cu dolor inmenso na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di mi casa, nos mama, nos wela, biaswela y tanta stima.



### Dolores CROES-KOCK

Mihor conoci como Dora  
\*15 september 1932 - †11 maart 2019

Ta tuma condolencia dialuna 18 di maart di 19:00 pa 21:00 na cas Sabana Basora 7-B.

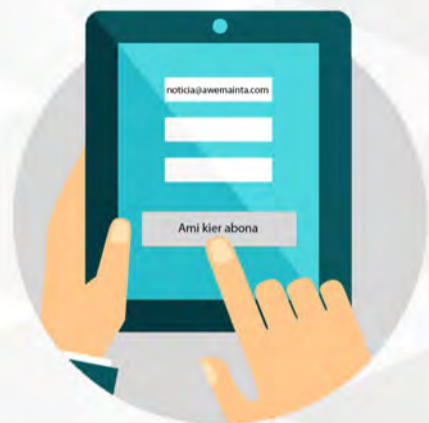
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 19 di maart 2019 na misa Imaculada Conception Sta. Cruz di 14:00 pa 16:00. Despues pa santana católico Sta. Cruz.





# AWEMainta

E unico corant GRATIS



## Abona awo

Manda un e-mail na:

[Noticia@awemainta.com](mailto:Noticia@awemainta.com)

y skirbi e palabranan: *"Ami Kier Abona"*

## Like nos riba facebook

Keda "up to date" y like nos riba facebook  
[www.facebook.com/awemainta](http://www.facebook.com/awemainta)



## Subi riba nos website

[www.awemainta.com](http://www.awemainta.com)

AWEMainta completamente

# DIGITAL